

# UNIVERSITAT JAUME I

Trabajo de Final de Grado

*La música en valenciano a través de una  
publicación cultural en lengua catalana: el caso  
de Enderrock*

Alumno: Javier Espinosa Nieto

Grado en Periodismo

Curso: 2013 – 2014

Tutor: Andreu Casero Ripollés

# ÍNDICE

1. Resumen / Abstract.....	1
2. Palabras clave / Keywords.....	1
3. Introducción.....	2
3.1. Contextualización.....	2
3.2. Justificación.....	3
3.3. Objetivos e hipótesis.....	3
4. Revisión de la literatura.....	4
4.1. Áreas del periodismo especializado: información cultural.....	4
4.2. Periodismo cultural: mecanismo de representación social.....	5
4.3. La dicotomía del periodismo cultural.....	6
4.4. Periodismo cultural de entretenimiento.....	7
4.5. La información cultural de la música.....	7
4.6. Periodismo de proximidad.....	8
5. Metodología.....	8
5.1. Técnica.....	8
5.2. Procedimiento.....	10
5.2.1. Análisis de contenidos.....	10
5.2.2. Entrevistas en profundidad.....	11
5.3. Muestra.....	12
6. Exposición de resultados.....	13
6.1. Análisis de contenidos.....	13
6.1.1. Aparición de grupos en la publicación.....	13
6.1.2. Extensión dedicada a informaciones sobre música en valenciano.....	15
6.1.3. Ubicación.....	16
6.1.4. Género periodístico.....	17
6.1.5. Acompañamiento gráfico.....	18
6.1.6. Variedad de estilos musicales.....	19
6.1.7. Categoría temática.....	20
6.2. Entrevistas en profundidad.....	21
6.2.1. Motivaciones profesionales de la revista Enderrock: interés comercial versus función social.....	21

6.2.2. Cobertura informativa de la revista Enderrock sobre la música en valenciano.....	22
6.2.3. Evolución histórica del tratamiento de la música en valenciano en la revista Enderrock.....	23
6.2.4. Comparativa con el tratamiento que los medios valencianos han realizado sobre la industria musical valenciana.....	24
6.2.5. Enderrock como mecanismo de difusión de la música en valenciano.....	25
7. Discusión y conclusiones.....	26
8. Bibliografía.....	29
9. Anexos.....	30

## 1. Resumen

El crecimiento que ha experimentado la música en valenciano durante los últimos años la sitúa en el punto más alto de su historia. En este contexto, es necesario conocer el tratamiento que una revista cultural en lengua catalana como es Enderrock ha realizado sobre ella. Esta investigación pretende averiguar cómo la revista ha tratado este tipo de música y cuales han sido las motivaciones que han llevado a Enderrock a publicar sobre este fenómeno. A partir de un análisis cuantitativo se averiguará el “cómo” informativo y, mediante una serie de entrevistas en profundidad, se averiguarán los “porqués”. Los datos revelan que el número de noticias sobre música en valenciano en Enderrock ha crecido un 425%, pero los entrevistados afirman que el tratamiento que se le ha dado al fenómeno no es el suficiente. En las entrevistas se ha determinado que las principales motivaciones de la revista han sido económicas, buscando el beneficio, aunque también se observa cierto componente de impulso social de la música en una lengua común, el valenciano.

## 1. Abstract

The growth that Valencian music has experienced in the recent years stands it at the highest point in its history. In this context, it is necessary to know about the informative treatment that a cultural magazine in Catalan as Enderrock has done about this music. This research aims to find out how the magazine has informed about this type of music and what reasons have motivated Enderrock to publish about this phenomenon. A quantitative analysis will find out the "how" informative and, through a series of interviews, we'll know the "whys". The data reveal that the number of information about Valencian music in Enderrock has increased a 425% but the interviewed consider that this treatment is not enough. In the interviews we have seen that the main motivations of the magazine have been economic, seeking the benefit, although there is some component of social pulse of the music in a common language, Valencian.

## 2. Palabras Clave / Keywords

*Periodismo cultural, música en valenciano, revistas, especialización, información.*

*Cultural journalism, Valencian music, magazines, specialization, information.*

### 3. INTRODUCCIÓN

#### 3.1 Contextualización

La música en valenciano vive en la primera década del siglo XXI uno de los momentos artísticamente más interesantes. Para comprobarlo basta con cotejar el amplio catálogo editado conjuntamente por las revistas *Enderrock* y *L'Avanç*, que reunía, en la segunda edición de 2005, 115 grupos y solistas.

Esta agitación artística se ha dado canalizando el movimiento desde su propia raíz: han sido sus principales actores, los músicos, los que han aportado, primero mediante movilizaciones de cierto impacto mediático y después asumiendo el reto de la autogestión y la sindicación de iniciativas proto-industriales, la energía de activación necesaria para desencadenar la creciente ebullición que vivimos.

Dicha ebullición también comenzó en esta década a estar presente en los medios de comunicación: en lo referente a la prensa escrita, los grupos en valenciano fueron ganando espacio poco a poco en algunos medios que, hasta hace bien poco, eran propicios a la promoción de lengua autóctona (Frechina, 2011).

Se consolidaron algunos espacios de radio: el programa musical *El Jardí de les Delícies* que presentaba Amàlia Garrigós; el *Música Sí*, dedicado a la música valenciana, que conducía Carlos Sanchís en *Sí Radio*, ambos pertenecientes a la ya extinta Radio Televisión Valenciana.

Pero en lo referente al ente público valenciano, pese a que en la Ley de Creación de RTVV se establecía que el poder público tenía que promover la lengua en todos los ámbitos de uso a fin de contribuir a impulsar un espacio que estimule la industria cultural y facilite la difusión de autores y artistas valencianos, las inversiones se dieron hacia otros ámbitos que se consideraron más productivos o de imagen más positiva como las retransmisiones de las fallas u otras fiestas más folklóricas de forma casi única.

Así pues, es evidente el vacío periodístico que se produce en lo referente a la información sobre la música en valenciano a pesar de que esta industria crece a pasos agigantados.

### 3.2 Justificación

Por lo tanto, para realizar un análisis del tratamiento que los medios de comunicación realizan sobre este fenómeno cultural es necesario indagar en aquellas publicaciones en las que, efectivamente, la música en valenciano ocupa un lugar destacado en el grueso de la información, como ocurre en el caso de la revista cultural *Enderrock*, puesto que en los medios de la Comunidad Valenciana la presencia de piezas culturales sobre música en valenciano es prácticamente nula.

Cabe añadir que el periodismo cultural es un género al que no se le ha otorgado tanta importancia como a otros tipos de periodismo especializado. Así pues, aunque existen algunos estudios sobre esta vertiente periodística, no son abundantes, es por ello que consideramos de interés analizar este tipo de información.

### 3.3 Objetivos e hipótesis

El objetivo general que se plantea esta investigación es conocer cómo informa la publicación cultural *Enderrock* sobre la música en valenciano, para ello es menester definir una serie de objetivos específicos:

- En primer lugar observar el avance del tratamiento de la industria musical valenciana a lo largo de la última década en la prensa cultural catalana a través del ejemplo que será objeto de estudio a lo largo de toda la investigación.
- En segundo lugar investigar cómo ha sido el tratamiento que el medio en cuestión ha hecho sobre la música en valenciano.
- Además es necesario cuantificar la presencia de grupos y cantantes valencianos en esta publicación, así como la variedad de géneros musicales que aparecen.
- Finalmente determinar el impacto que esta publicación ha tenido en la difusión de la música en valenciano.

Las hipótesis de investigación, conectadas a los objetivos anteriores, son las siguientes: H1 La publicación cultural *Enderrock* realiza una notable difusión sobre artistas, grupos y estilos musicales en valenciano. H2 Este medio he contribuido a una mayor visibilidad de la música en valenciano. H3 La información que ofrece *Enderrock* compensa la falta de noticias de este ámbito en la prensa generalista de la Comunidad Valenciana.

## 4. REVISIÓN DE LA LITERATURA

### 4.1 Áreas del periodismo especializado: información cultural

En el momento actual, las áreas socialmente relevantes encarnan las correspondientes áreas temáticas del periodismo especializado y una de esas áreas es el cultural. Esta especialización periodística presta atención a la diversidad de manifestaciones que conforman el amplio contexto cultural, a las opiniones que se derivan de los hechos culturales y a la política y la economía de las industrias culturales. En este ámbito, el periodista actúa como informador y difusor de la cultura. (Rodríguez, 2010)

En este terreno, suelen agruparse, entre otros contenidos, los relativos a la información de acontecimientos de creación literaria, artes plásticas, artes escénicas, espectáculos y todo lo relacionado con la política y economía de las denominadas industrias culturales y de conocimiento (López, 2004a).

¿Con qué modalidades expresivas divulgamos esta área cultural? Sin duda, con todos los géneros, pero, sobre todo, con los distintos tipos de reportajes, críticas, crónicas y entrevistas. “Suelen utilizarse fundamentalmente la crítica, la crónica y la reseña. En el nivel temporal la reseña anuncia unos hechos culturales, la crónica nos informa sobre los mismos y la crítica los valora” (Fernández del Moral & Esteve, 1999, p.134).

En el contexto periodístico actual, la prensa cultural continúa utilizando las rutinas periodísticas propias del periodismo generalista. Se curen los acontecimientos culturales que la industria y las instituciones culturales le marcan limitándose a resumir y comentar lo que sucede. Informan sobre el “qué” pero no explican el “cómo” ni el “porqué”. “Olvidan así funciones

esenciales del periodismo especializado cultural como, por ejemplo, detectar las corrientes culturales que definen y transforman el panorama cultural de cada momento histórico”. (Rodríguez, 2010, p.163)

#### **4.2 Periodismo cultural: mecanismo de representación social**

A pesar de que en los medios de comunicación se considere la sección de cultura como un área de *soft news*, lo cierto es que se trata de un campo relevante para el fortalecimiento de una sociedad caracterizada por la diversidad y la pluralidad. La información periodística especializada, en su búsqueda de una vía para la superación de los problemas de incomunicación que puede provocar la especialización, persigue dotar al informador de instrumentos para la codificación de mensajes universales de la especialidad cultural. Busca la penetración del periodista en el mundo de la especialización para acercarlo con profundidad y amenidad a todos los potenciales usuarios de esa información en el nuevo paisaje sociocultural (Fernández del Moral & Esteve, 1993).

En este paisaje sociocultural, es necesario entender la cultura en condiciones de multiculturalidad. Al definirla así estamos diciendo que la cultura no es apenas un conjunto de objetos, de obras de arte ni de libros, no es un conjunto existente material y sógnicamente como unidad, como algo identificable fácilmente. Son “procesos sociales, y parte de la dificultad de hablar de la cultura es que circula, se produce y se consume en la sociedad” (García, 1997, p.36).

Ramón Zallo (2002) destaca entre las tendencias en las políticas culturales vigentes el modelo de cultura como sector económico y estratégico con el objetivo de que la cultura autóctona se desarrolle de forma combinada y en competencia para que esté a la altura de los retos del presente y de los gustos de la ciudadanía. Todo ello invita a una política cultural de corresponsabilidad pública y privada, evaluable en sus resultados y privilegiando a los operadores culturales en las acciones de ayuda por su capacidad de crear sinergias y efectos multiplicadores.



### **4.3 La dicotomía del periodismo cultural**

La redefinición de espacios bajo la sombra del cruce entretenimiento-cultura ha aumentado los retos para quienes defienden la necesidad de que los ciudadanos tengan posibilidades reales, mediante una oferta variada con productos de calidad, de estar bien informados del acontecer cultural.

Entendemos que, efectivamente, la cultura ha ampliado sus campos y debemos entenderla como el modo de ser de un grupo social, de un pueblo. Seguimos, pues, el hilo argumental de esta visión que sitúa la cultura en su complejidad, en su existencia en la sociedad.

La cultura es parte del conjunto de las condiciones, del funcionamiento y el desarrollo de una sociedad y de sus individuos. Hay que entenderla en la actualidad como parte de una industria, pero con raíces en el pensamiento, el patrimonio, en las tendencias y los desafíos.

No podemos reducir la cultura a la visión tradicional, de élite, ni ampliarla al “todo es cultura”. Entendemos que hay un camino que garantiza el equilibrio entre ambas visiones. Cuando surge la creación, la obra objetiva, la creación cultural, estamos realmente en presencia de la cultura que interesa de forma preferente en el diálogo a través de los medios (López, 2004a).

El reto de comunicar cultura, pues, constituye un desafío para todos los medios de comunicación. La difusión de las prácticas culturales, de las manifestaciones de los pueblos, de las gentes, de las identidades que definen las manifestaciones de la dinámica social.

Cada medio prepara una oferta para un público exigente, en sintonía con esa visión elitista de la cultura y a un público que demanda información de calidad de todo lo que representan las manifestaciones de los pueblos, su creatividad y su actividad.

Los periodistas de información cultural deberán orientar su trabajo a la explicación del fenómeno cultural en toda su profundidad y en todas sus dimensiones. Los ciudadanos del siglo XXI necesitan conocer las características de cada fenómeno cultural, qué significa y para quien significa, el nombre y las aportaciones de sus creadores, sus potenciales destinatarios y

cómo lo perciben, donde están sus orígenes, qué mestizaje tiene, hacia dónde camina...

Son muchas las preguntas que se formulan y muchas las respuestas que se esperan de una información cultural comprometida y de calidad que difunda las grandes corrientes de pensamiento, las artes, las letras y las tendencias de nuestro tiempo. Esas respuestas las deberá ofrecer el periodista especializado en información cultural (López, 2004a).

#### **4.4 Periodismo cultural de entretenimiento**

La mercantilización de la cultura planea sobre cualquier mirada actual a las manifestaciones culturales. En la sociedad actual, con los espectáculos bien programados para el público masivo, el entretenimiento mueve mucho dinero, lo que refuerza su peso en la Sociedad de la Información.

La consecuencia más inmediata es su importancia en la agenda de los medios, que, además de las autopromociones, ofrecen una gran variedad de contenidos sobre espectáculos y sobre todo lo relacionado con el amplio abanico del entretenimiento. Así surgen los productos ligeros, la información de escasa profundidad y la variada oferta de mensajes para el consumo rápido y con el mínimo esfuerzo (López, 2004a)

#### **4.5 La información cultural de la música**

La principal dificultad a la hora de informar acerca de música reside en la amplísima multiplicación de géneros y subgéneros presentes en esta manifestación cultural que, para ser realmente eficaz y rigurosa, exigiría una especialización casi en cada uno de ellos.

Es en la música popular donde encontramos una variedad de géneros más amplia. Algunos de estos se ciñen a culturas y territorios acotados y otros ya tienen una implantación universal que hace que sean reconocibles dondequiera que se ejecuten: *jazz, pop, rock, soul, blues...*

Las dificultades de informar acerca de este fenómeno musical de masas reside en la gran variedad de géneros e intérpretes que crecen constantemente en

esta industria cultural, que necesita cada temporada de nuevos nombres y productos para un mercado insaciable. (Rodríguez, 2006)

#### **4.6 Periodismo de proximidad**

La comunicación local o de proximidad en el siglo XX existe porque hay una sociedad local con unas determinadas características –diferentes en cada caso- económicas, sociales y culturales que precisan de medios para la socialización de conocimiento y la canalización de la información y opinión.

Cada realidad geográfica y humana que dispone de órganos administrativos cuenta con mimbres para la creación de espacios económicos, sociales, políticos y, por lo tanto, comunicativos. La configuración del territorio, que ha cambiado a lo largo de la historia, siempre se ha debatido entre las tendencias de planificación uniforme –homogeneizadoras- y las tendencias de planificación descentralizada –reconocimiento de la diversidad y regulación de lo pequeño mediante distintos sistemas de autonomía- (López, 2004b) esta última es la tendencia que encontramos en nuestra investigación.

Y aunque algunos autores apuntaron en su momento los riesgos de un choque entre lo micro y lo macro (Mattelart, 1998) lo cierto es que lo local y lo global no tienen por qué ser necesariamente contrapuestos. Dentro de este espacio local advertimos dos modelos muy definidos: el municipal y el comarcal. El municipal se corresponde con la demarcación administrativa de los concejos o sus equivalentes en cada país, mientras que lo comarcal agrupa casi siempre a varios municipios y ocupa un lugar “supramunicipal” –modelo propio del espacio de comunicación local que trataremos en el estudio, Cataluña-.

### **5. METODOLOGÍA**

#### **5.1 Técnica**

El análisis de contenido es una de las técnicas de investigación más consolidadas en el campo de la comunicación. Si concebimos la comunicación como un proceso de cinco elementos principales (emisor, mensaje, receptor,

canal y efectos) el análisis de contenido centra su atención en el mensaje (Blanco, 2008).

La metodología utilizada para este análisis será cuantitativa. La primera de ellas se perfila como pilar del trabajo ya que facilita el hecho de poder contrastar hipótesis referentes a relaciones entre variables y este es, precisamente, uno de los objetivos que se pretende conseguir en la presente investigación.

Este método se basa en la reducción de la realidad social a números, haciéndolo a partir de la cuantificación de las características observables y expresando los datos recogidos en magnitudes aritméticas. La metodología cuantitativa constituye, pues, una forma razonable de realizar nuestro análisis, ya que en el trabajo deductivo la recolección de información se realiza a partir de un conocimiento preciso de lo que se pretende cuantificar.

Cabe añadir que la única cuantificación de la frecuencia de contenidos a analizar no es suficiente para extraer unas conclusiones completas sobre el objeto de estudio. Por ello, también es necesario realizar ciertas inferencias que nos sitúan ante más variables a cuantificar.

Así pues, este segundo apartado del análisis ayudará a clarificar las características propias de los contenidos como las veces que aparecen ciertos temas o la importancia que el medio a analizar les concede (el espacio dedicado, los elementos gráficos que les acompañan o la ubicación de las informaciones son una muestra de ello).

Además, se realizarán una serie de entrevistas en profundidad a los principales actores implicados en el proceso de elaboración de piezas culturales sobre música en valenciano. A través de esta técnica se busca dotar al trabajo de más profundidad.

Una vez determinada la cantidad de piezas sobre la temática a investigar, y después de analizar cualitativamente los aspectos más reseñables, las entrevistas en profundidad permiten, por un lado establecer las motivaciones que han llevado a los productores de la información a elaborarla, y por otro lado

a determinar el impacto que estas publicaciones han tenido en la industria musical valenciana.

## **5.2 Procedimiento**

### **5.2.1 Análisis de contenidos**

El análisis de contenidos está dividido en dos fases de investigación. En primer lugar, en el análisis cuantitativo, se procederá a cuantificar el número de apariciones que los grupos o artistas valencianos han tenido en esta publicación a lo largo del periodo temporal que se establece en la muestra.

En segundo lugar se cuantificarán una serie de indicadores que profundizan en el tratamiento más allá del número de piezas sobre la música en valenciano, estos indicadores son:

**Extensión:** Se analizará el número de palabras de la pieza sin contar con los elementos de titulación. Con este indicador se pretende averiguar la importancia que el medio concede a las informaciones sobre la música en valenciano.

**Ubicación:** Se realizará un análisis de la ubicación de las informaciones a analizar, ya que la posición que ocupen en el medio (portada, primeras páginas, páginas impares) influye en la relevancia que se le da desde la publicación.

**Género periodístico:** Es interesante conocer cómo se ha redactado la información y qué género ha sido utilizado para ello, ya que dependiendo de géneros se le otorga mayor o menor importancia al tema tratado, por ejemplo, un reportaje o una entrevista aportan mayor profundidad que un breve o una noticia.

**Acompañamiento gráfico:** Se analizará el acompañamiento gráfico de las piezas. Las principales variables son fotografía y gráfico. La presencia de elementos gráficos busca ilustrar con mayor detalle la noticia, por tanto las piezas con acompañamiento adquieren una mayor relevancia que las que no lo llevan.

Estilos musicales: Dada la variedad de tipos de música en valenciano, se ha decidido agruparlas en un sistema de categorías más generales para que la variedad de grupos de géneros musicales sea más sencilla de analizar. En los casos en los que la pieza acoja varios tipos de música, se calificará en función del mayor espacio en la información.

Categoría temática: Esta variable ha sido categorizada en “Festivales y conciertos” para las piezas que traten sobre estos eventos musicales, “Política cultural”, para las piezas que versen sobre la gestión cultural por parte de las instituciones, “Artistas” para las informaciones que traten sobre un artista o grupo en particular, “Premios” para las informaciones que versen sobre distintos galardones relacionados con la música en valenciano y “Otros” para piezas que traten, por ejemplo, el panorama musical valenciano en general, sin centrarse en artistas o grupos concretos.

### 5.2.2 Entrevistas en profundidad

Las personas que han sido entrevistadas son:

- Vicent Xavier Contrí i Ribes. Licenciado en Ciencias de información. Ha colaborado, entre otros medios, en la revista *Enderrock*, *El Temps*, *Dise*, *Las Provincias* y *Diario Información*. Ha escrito el cuaderno cultural sobre el grupo de *folk rock* “Cuixa” y es coautor del libro “Historia del Rock en la Comunidad Valenciana. 50 años en la colonia mediterránea”. Actualmente habla sobre músicos valencianos en la revista *Saó*.
- Joaquím Vilarnau. Licenciado periodismo en la facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universitat Autònoma de Barcelona. Ha trabajado de guionista a Tv3 y ha sido colaborador desde 1994 de la revista *Enderrock*, de la cual fue director entre 1997 y 2002. También ha escrito sobre música en catalán a *El Punt*, *Caballo Fuerte*, *El Temps*, *Rockcol·lecció*, *Sueños*, *Folc* y *Enderrock*. Ha colaborado con la sección de cultura del diario *Avui*, al suplemento *Rock & Clásico* y a otros suplementos especiales del mismo diario. Ha sido colaborador del programa *Catacrac* de *Catalunya Ràdio* y uno de los directores y presentadores de *10 revoluciones por minuto* en *Cataluña Cultura*.

- María Margarita Landete. Licenciada en Comunicación Audiovisual en la Universidad de Valencia. Excantante de la banda de soul valenciana *Soul Atac*. Actualmente es profesora asociada en el área de comunicación audiovisual y publicidad de la Universitat Jaume I.
- Oscar Briz. Cantante, guitarrista y autor valenciano que, después de tocar en varios conjuntos musicales, actualmente hace carrera en solitario como cantautor. Desde el año 2000 ha publicado seis elepés bajo su nombre, álbumes que han recibido varios premios: su tercer disco *Quart Creciendo* recibió el *Altavoz Frontera* en Sant Boi de Llobregat, *Ovidi Montllor* en Valencia y el tema "Tirar a Matar" el *Enderrock* a la mejor canción del 2006 por votación popular.
- Pau Calatayud, promotor musical de artistas en valenciano. Ha organizado conciertos con grupos significativo en la industria musical, tales como: *Obrint Pas*, *Arrap*, *Atupa*, *Munlogs*, *Sopa de Cabra*, *Els pets*, *Atzukak*, *Mugroman*, *Malajunça Ska Band* o *Soul Atac*.

### 5.3 Muestra

La muestra a analizar en la investigación se divide en dos, por un lugar nos encontramos con el análisis de contenidos, y por otro las entrevistas en profundidad de modo que las muestras serían las siguientes:

1. Análisis de contenidos: En el análisis, de carácter cuantitativo, se analizará la revista cultural *Enderrock*, de publicación mensual. El periodo temporal de la muestra abarca desde la primera aparición de un grupo musical en valenciano, en 1996, hasta la última publicación del año 2013.
2. Entrevistas en profundidad: En las entrevistas la muestra se divide en tres perfiles a fin de obtener diversos puntos de vista sobre la información publicada en el medio en relación a los grupos en valenciano.

En primer lugar se realizarán dos entrevistas a los productores de información, es decir, a los profesionales de la comunicación que forman parte o han colaborado en el medio a analizar al fin de esclarecer las

principales causas y motivaciones que han llevado a la música en valenciano a figurar en la publicación.

En segundo lugar, una entrevista a quien es objeto de la información que se ha publicado en el medio, los artistas o grupos en valenciano. Y finalmente una entrevista a un profesional de la industria musical valenciana para determinar el impacto que los medios como *Enderrock* tienen en el tejido cultural valenciano.

## **6. EXPOSICIÓN DE RESULTADOS**

### **6.1 Análisis de contenidos**

En el análisis de contenidos se han cuantificado los siguientes indicadores que permiten profundizar sobre el tratamiento que *Enderrock* ha dado de la música en valenciano: número de aparición de grupos en valenciano, extensión, ubicación de las piezas, género periodístico utilizado, acompañamiento gráfico, diversidad de estilos musicales y finalmente, categoría temática

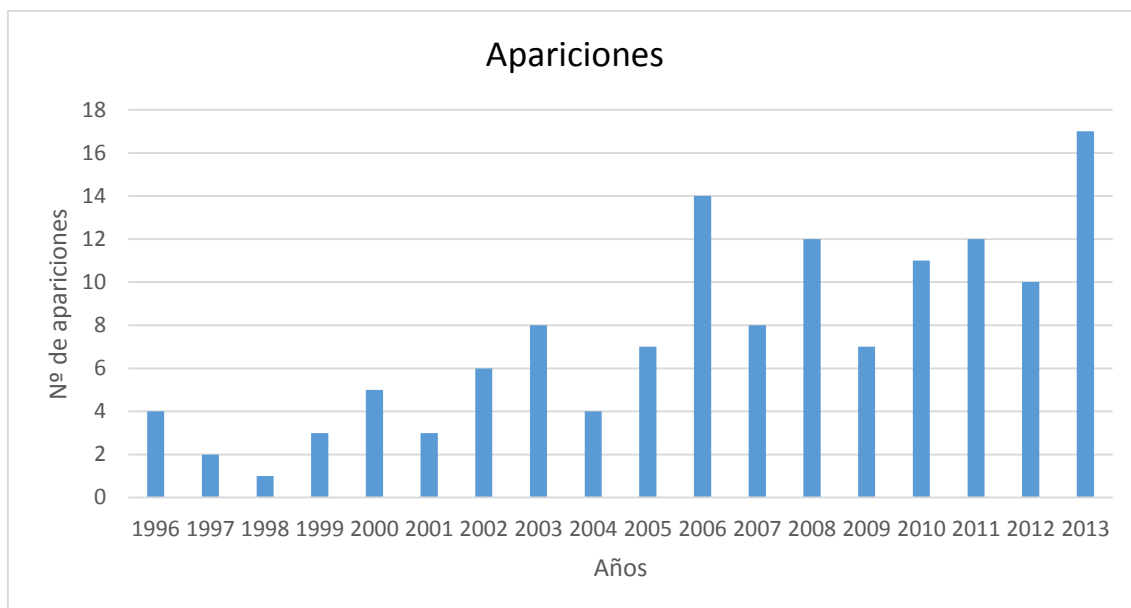
#### **6.1.1 Aparición de grupos en la publicación**

La primera aparición de un grupo en valenciano en la revista cultural *Enderrock* fue en la publicación número 16, correspondiente al periodo enero-febrero de 1996. Durante los últimos 17 años de publicaciones se han sucedido 134 piezas periodísticas que han tratado, en mayor o menor medida, sobre la música en valenciano.

A pesar de que el crecimiento de piezas de este tipo muestra una evolución positiva, también es menester señalar que dicho avance ha sido inconstante. No se superó la cantidad de informaciones sobre música en valenciano hasta 4 años después del primer registro de ellas.

A partir de esta fecha, año 2000, se aprecia un verdadero crecimiento de estas informaciones, a excepción del año 2001. El incremento que se produce desde el año de la primera publicación de música en valenciano hasta el 2013 es de un 425%, de 4 informaciones a 17.





Fuente: elaboración pròpia. Anexo 1 – Tabla 1

Pero es, sin duda, a partir del año 2006, año en que casi se llegan a duplicar el número máximo de piezas que en los anteriores, cuando se experimenta una tendencia positiva.

Este fenómeno coincide con el auge del grupo más internacional de panorama musical valenciano, Obrint Pas, que lanzó en ese año su primer disco grabado en directo que se coló entre los 20 DVDs más vendidos, al lado de nombres como los de U2, Coldplay o Green Day.

La internacionalización de varios grupos musicales de este ámbito como Svàters, la Gossa Sorda o Al Tall y el crecimiento de bandas con estilos diversos como Soul Atac o Gàtaca provocó que estos grupos se tuvieran en más consideración que antes.

Estas cifras se mantienen estables hasta alcanzar el máximo histórico de informaciones durante el último año analizado, 2013. Por lo tanto, la revista especializada *Enderrock* ha dedicado siempre cierta atención a la producción musical valenciana, pero, a comparación con la presencia de grupos catalanes, no ha sido suficiente en relación a la gran cantidad de artistas que hay en el ámbito musical valenciano.

### 6.1.2 Extensión dedicada a informaciones sobre música en valenciano

Una vez se ha determinado el número de apariciones que han tenido las informaciones sobre música en valenciano, es necesario analizar la extensión que se le ha dedicado en los 134 artículos.



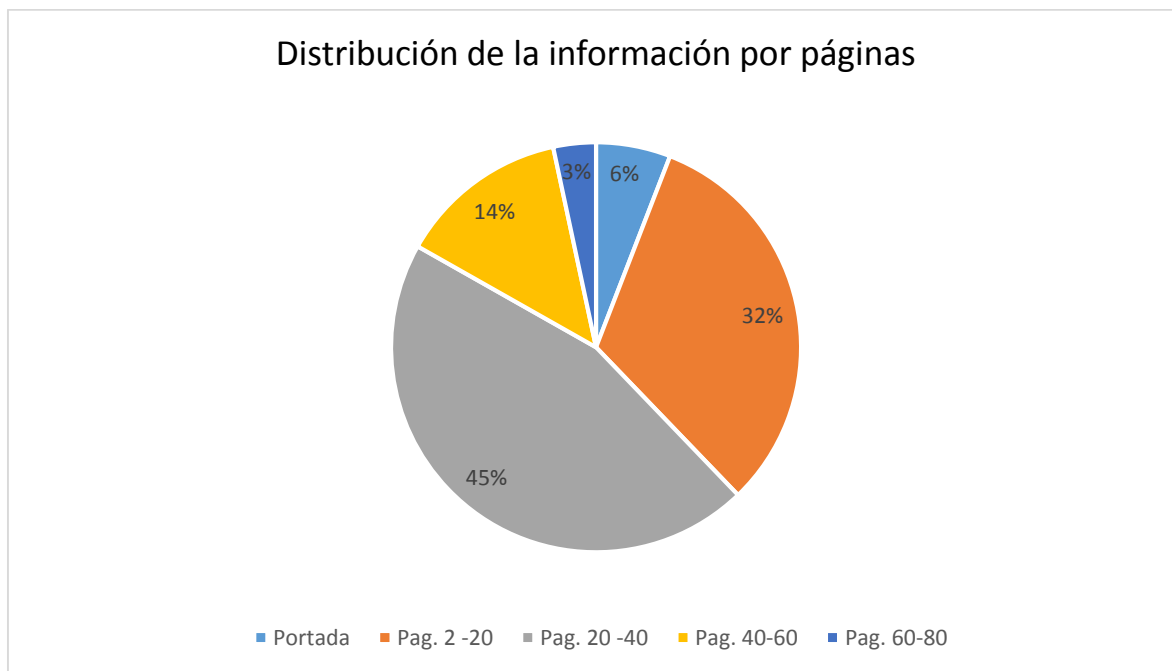
Fuente: elaboración pròpia. Anexo 1 – Tabla 2

Las piezas sobre este tema no tienen una gran extensión media, ya que apenas un tercio del total de las informaciones supera las 750 palabras. Aunque dadas las características de la revista *Enderrock*, con una gran variedad de piezas cortas sobre muchos artistas combinada con largas entrevistas y reportajes, es evidente que el número de piezas de corta extensión (de 200 a 750 palabras) es más elevado que el de informaciones con abundante texto (de 750 a más de 1000 palabras).

Por lo tanto las informaciones cotidianas sobre grupos en valenciano como actuaciones en el territorio catalán, pequeñas apariciones en subsecciones de un reportaje (como por ejemplo Clara Andrés en una sección de mujeres cantantes), o reseñas de nuevos discos son las que más cabida tienen en la publicación. Gran parte de esto sucede debido a que los espacios más extensos se reservan a grupos catalanes, obviamente esta preponderancia se debe al mayor número de puntos de venta en el Principado de Cataluña respecto a los del territorio valenciano.

### 6.1.3 Ubicaci3n

Tras analizar la ubicaci3n de las informaci3n sobre m3sica en valenciano en *Enderrock* vemos que la mayor parte de las piezas de esta tem3tica se recogen en la primera mitad de la revista. Por lo tanto, deducimos que los textos tienen en el 83% de los casos un peso importante en la distribuci3n de las piezas a lo largo de la publicaci3n.



Fuente: elaboraci3n pr3pia. Anexo 1 – Tabla 3

En cuanto a las portadas debemos remontarnos al n3mero 80 de *Enderrock*, correspondiente a la edici3n de junio de 2002 para encontrar la primera aparici3n de un grupo en valenciano.

Seis a3os despu3s de la primera pieza sobre este tema encontramos un grupo en valenciano en la portada de la revista, Obrint Pas, lo cual demuestra que hasta que el fen3meno musical valenciano no adquiri3 una trascendencia notable no se le tuvo en gran consideraci3n.

A partir de ese momento se han dedicado seis portadas m3s a grupos en valenciano, aunque no con gran variedad. Cuatro portadas a Obrint Pas (n3meros 103, 121, 140 y 188), una a Feliu Ventura (n3mero 131) y otra a Raimon (numero 213).

Respecto a las páginas interiores no hay un claro predominio entre piezas ubicadas en páginas pares e impares. Esto se debe en parte a que, como se indica en el apartado de extensión, aproximadamente un 60% de las informaciones ocupa más de una página.

En cuanto a la distribución por páginas interiores se ha segmentado en 4 zonas según la importancia que le otorga la revista: la primera (páginas 2 a 20), que denominaríamos de piezas con una gran notoriedad; la segunda (páginas 20 a 40), con piezas de interés medio-alto; la tercera (páginas 40 a 60), que incluye piezas de interés medio e incluso bajo; y por último (páginas 60-80), donde se suelen publicar las reseñas de discos, DVD y libros o fechas de conciertos.

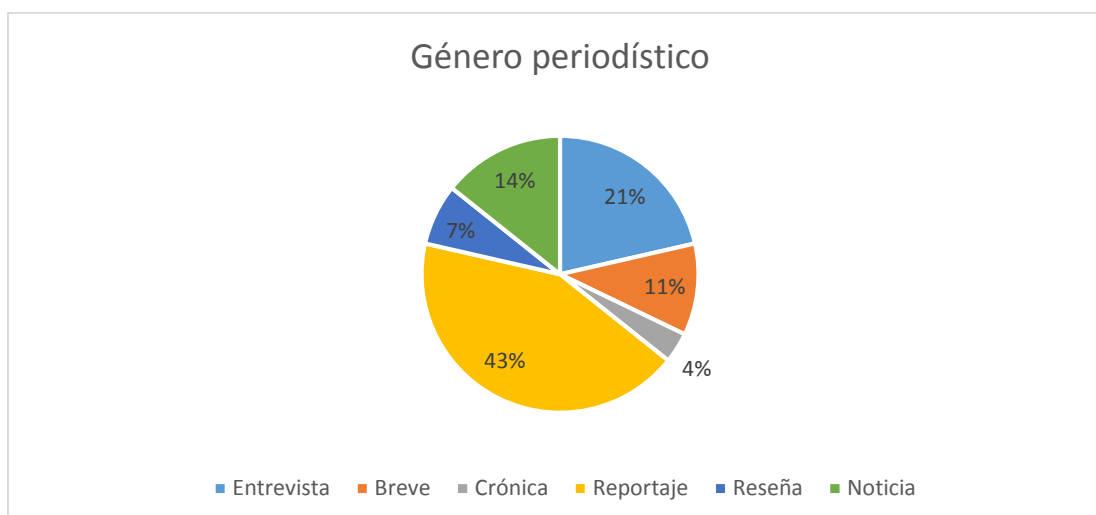
Una vez realizada esta distribución observamos cómo, en términos de ubicación, las informaciones sobre música en valenciano tienen bastante notoriedad, ya que un 83% de las piezas se encuentran en la primera mitad de la publicación.

#### **6.1.4 Género periodístico**

A partir del gráfico podemos colegir que los géneros que, a priori, muestran una mayor profundidad en el tratamiento de las informaciones (entrevista y reportaje) son los que más se han utilizado para las informaciones sobre música en valenciano.

Los reportajes han sido el género más utilizado, casi la mitad de las piezas pertenecen a este género periodístico. Estos reportajes han tratado desde la carrera musical de una gran cantidad de artistas y grupos en valenciano hasta análisis de estilos musicales como el *hip-hop* o el *rock* a lo largo de la Comunidad Valenciana.

Como en casi toda revista cultural musical, se dedica un amplio espacio a las entrevistas, considerado uno de los mejores métodos para dar una información en profundidad sobre un artista o grupo. Estos dos géneros periodísticos predominan ya que, como se indica más tarde en el apartado 4.7 “Categoría temática”, el tema que más abunda en las informaciones de *Enderrock* son las que tratan sobre artistas y grupos por encima de otros como conciertos o discos.



Fuente: Elaboración pròpia. Anexo 1 – Tabla 4

El espacio dedicado a las noticias se recoge fundamentalmente en el área de avances de actuaciones musicales que se celebrarán a lo largo del mes o festivales. Las informaciones que realizan críticas de discos ocupan un porcentaje menor del esperado para tratarse de una revista especializada en el ámbito cultural. Las crónicas son el género periodístico menos utilizado, el motivo reside en la periodicidad de la revista. Al ser una publicación mensual, hacer una crónica de un suceso para que luego sea publicada 30 días más tarde carece de sentido

Finalmente hay un pequeño apartado de breves que se sitúa en las primeras páginas de *Enderrock*, el cual trata sobre temas muy diversos como “el disco favorito de un artista” o “Cracks EDR”.

### 6.1.5 Acompañamiento gráfico

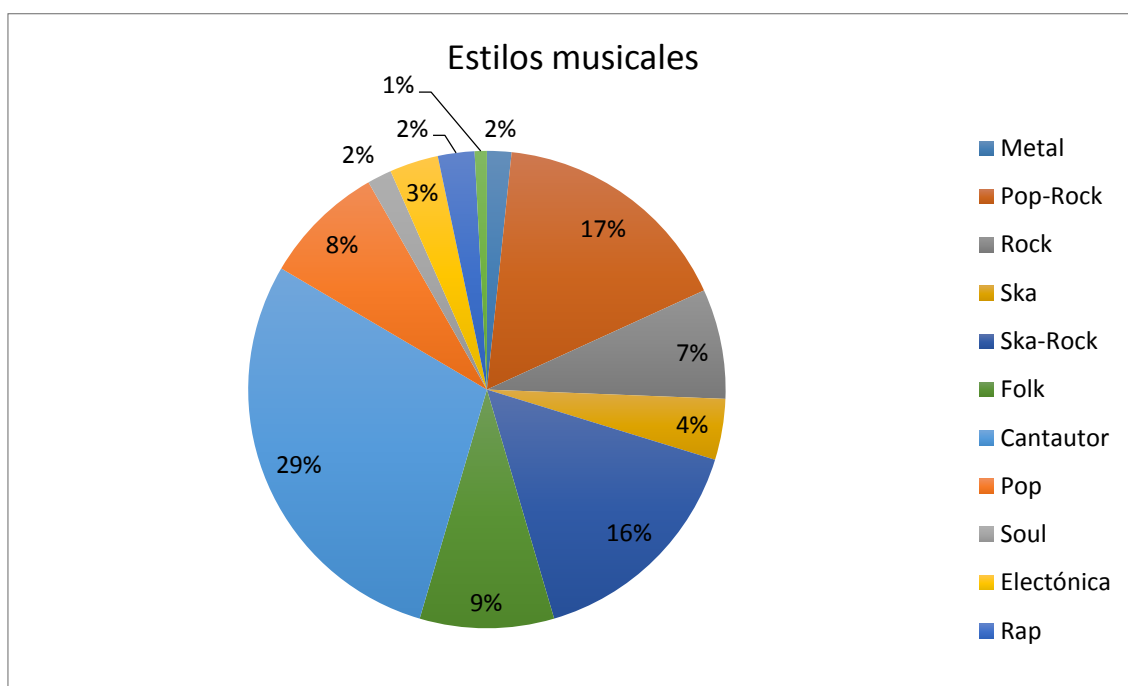
Dadas las características de *Enderrock*, con un formato muy visual lleno de elementos gráficos, casi la totalidad de las piezas, un 98% de ellas, contaba con apoyo gráfico, lo cual remarca la importancia que se le otorga a la información. Pero en este caso en particular, desde una pequeña reseña de un disco hasta un extenso reportaje de cinco páginas tiene un apoyo visual muy fuerte.

Así que no se puede determinar únicamente por este acompañamiento la relevancia que las informaciones adquieren. No obstante cabe señalar que todos los elementos gráficos de apoyo que han tenido las informaciones sobre

música en valenciano han sido fotografías, en ningún caso se han encontrado gráficas o elementos infográficos adicionales.

### 6.1.6 Variedad de estilos musicales

En cuanto a la variedad de estilos musicales de grupos en valenciano que aparecen en la revista podemos decir que, tal y como muestra el gráfico, hay una gran cantidad de estilos diferentes. A pesar de que se han registrado 12 estilos musicales, la presencia que han tenido en *Enderrock* ha sido bastante desigual.



Fuente: elaboración pròpia. Anexo 1 – Tabla 5

De todos los géneros destacan, con mucha diferencia respecto a los que aparecen poco, la música de autor, el *ska-rock* y el *pop-rock*. Estos 3 estilos suman el 64% de las piezas sobre música en valenciano, en parte porque durante los primeros años de apariciones de grupos y artistas en valenciano en *Enderrock* solamente figuraban aquellos que habían alcanzado una gran presencia más allá del territorio valenciano, como son, por ejemplo, *Obrint Pas*, *Munlogs*, *Feliu Ventura* o *Joan Amèric*.

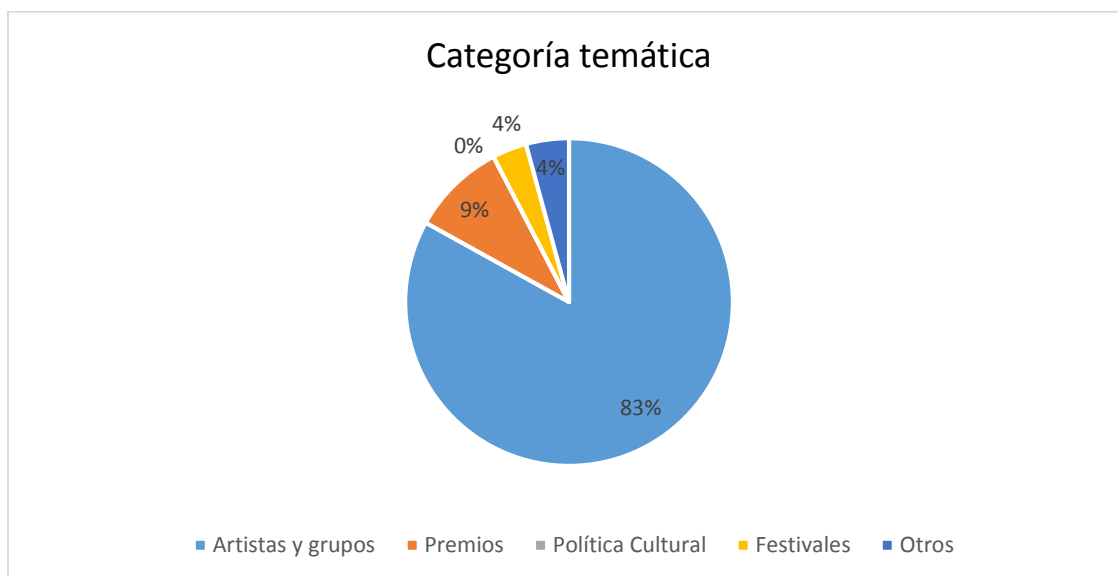
A medida que evoluciona la revista y se llega a mediados de los años 2000 se registra una incipiente aparición de estilos más variados como son el *pop*, *ska*,

*rock, metal o soul*, en estos años se dedica más espacio a grupos y artistas no tan conocidos como los anteriores como *Gátaca, Óscar Briz o La Gossa Sorda*.

Finalmente, en los últimos años de la revista han emergido los géneros más modernos como el *Indie, rap o música electrónica*. Es en este periodo cuando vemos que prácticamente la mayoría de estilos de música en valenciano se ven reflejados en la revista, aunque no todos en la misma medida.

### 6.1.7 Categoría temática

En lo referente a categorías temáticas queda reflejada una importante presencia de artículos sobre artistas y grupos en detrimento de piezas sobre premios musicales, festivales y conciertos, política cultural y otro tipo de temáticas.



Fuente: elaboración pròpia. Anexo 1 – Tabla 6

En el apartado de “premios” cabe señalar que no son premios que acontecen en el territorio valenciano sino premios en los que artistas y grupos valencianos han sido galardonados. Sobre la categoría “festivales” aparecen eventos como el *Rock a la Mar* y el *Almadrava Rock*.

Estas dos categorías, junto a la de “política cultural” sobre la cual no hay ninguna pieza, tienen ese escaso peso en la información de la publicación debido a preponderancia de puntos de distribución en Cataluña en detrimento de los de la Comunidad Valenciana.

Los festivales concretamente suelen tener acuerdos de publicidad a cambio de visibilidad en los medios, por lo tanto para los festivales que se organizan en el territorio valenciano hacer una inversión publicitaria en un medio que no tiene una enorme tirada en su entorno no merece la pena. Es por esto que la presencia de festivales y conciertos se ve tan reducida. Finalmente en el apartado “otros” han aparecido diversas informaciones sobre, por ejemplo, el *rock* en general en la Comunidad Valenciana o el *hip-hop* en valenciano.

## **6.2 Entrevistas en profundidad**

A raíz de la información obtenida a partir de las entrevistas en profundidad se han dividido las aportaciones en cuatro áreas principales: Motivaciones profesionales de la revista, cobertura informativa de la música en valenciano en la revista, evolución histórica del tratamiento que la revista ha dado a la música en valenciano, comparativa con el tratamiento de este fenómeno por parte de la prensa valenciana y, finalmente, contribución a la difusión de la música en valenciano.

### **6.2.1 Motivaciones profesionales de la revista Enderrock: interés comercial versus función social**

La justificación de los porqués que han llevado a la revista Enderrock a publicar informaciones sobre artistas y grupos en valenciano se divide, fundamentalmente, en dos ejes: el interés comercial de la revista para aumentar el número de lectores en el territorio valenciano o una función social con fin de crear un medio altavoz de la música cantada en una lengua común. Esta cuestión ha causado ciertas discrepancias entre los entrevistados. Por un lado nos encontramos con que el mercado principal de la revista está formado por los territorios de habla catalana (Cataluña, País Valenciano y Baleares), si tenemos en cuenta que un gran peso informativo recae sobre los grupos de Cataluña, la revista dedica incluir informaciones sobre grupos de los otros dos territorios (música del territorio valenciano en el caso que nos ocupa) para contentar a los lectores de estas regiones e ir incrementando el número de ventas a medida que van apareciendo más grupos de allí:

Cal recordar que som el mercat natural de la revista juntament amb les Illes Balears i Catalunya. Està clar que les bandes valencianes interessin als lectors i les mateixes bandes i colles de



seguidors poden arribar a ser subscriptores de la revista. Això és una qüestió de política comercial. (Vicent Xavier Contrí)

El Grup Enderrock és una companyia potent amb bones connexions i llargs tentacles, és – no ho oblidem- un negoci i per descomptat tenen tot el dret a ser-ho. Com he suggerit abans, no els veig amb cap obligació de ser les germanetes de la caritat de l'escena valenciana. (Oscar Briz)

En cambio, por otro lado se afirma que primaba el interés social sobre el comercial. Este interés social se basa en dar a conocer a los grupos que comparten y se expresan en una lengua común. A medida que los grupos en valenciano adquirirían relevancia más allá de su propio territorio la revista les tenía en mayor consideración. Por lo tanto se demuestra que el interés social que se defiende desde esta postura está condicionado por el éxito de los grupos valencianos en Cataluña, es decir, en base al éxito de un grupo en el Principado.

Davant la demanda de gent de rebre informacions sobre eixos grups, van començar a publicar informació sobre grups valencians. Més enllà de respondre a interessos econòmics, els artistes valencians han anat apareixent a Enderrock per demanda social. (Pau Calatayud)

L'àmbit natural de la revista és el que conformen el País Valencià, les Illes i el Principat (a més d'Andorra, Catalunya Nord, la franja i l'Alguer) i dintre d'aquest àmbit primem els grups que s'expressen en l'idioma propi. (Joaquim Vilarnau)

### **6.2.2 Cobertura informativa de la revista Enderrock sobre la música en valenciano**

En lo referente a la cobertura informativa que ha realizado la revista sobre la música en valenciano, todos los entrevistados coinciden en que no ha sido suficiente por varios motivos. En primer lugar, la mayor importancia que la revista otorga a grupos de Cataluña en detrimento de aquellos que provienen del territorio valenciano pone en manifiesto una brecha que diferencia claramente la cultura catalana de la que podríamos llamar cultura periférica (País Valenciano y Baleares).

En segundo lugar, como hemos indicado antes, la cobertura informativa de música en valenciano se ha basado, desde la primera aparición de un artista valenciano en la revista, en el éxito que han alcanzado los grupos en el territorio catalán y no en el de su propio entorno:

Els 350 kilòmetres que hi ha entre València i Barcelona de vegades són complicats de saltar. No deu ser casualitat que els grups valencians que més predicament tenen a Catalunya –no només a Enderrock, em sembla que el problema és més general– són els que millor fan la promoció a Barcelona. (Joaquim Vilarnau)

En tant que perticipàvem als directes a Catalunya, teniem una cobertura regular a la revista. Amb l'arribada de la crisi i l'aposta dels festivals pels nous grups catalans, la nostra presència va disminuir fins desaparèixer. (Marga Landete)

Aunque que el tratamiento no sea el que merece la industria musical valenciana dado el auge que está experimentando, es un hecho justificado. La revista tiene un público eminentemente catalán y es por ello que las informaciones se centran en la industria catalana:

La cobertura informativa sobre l'impacte que els grups en valencià han tingut a Catalunya ha sigut molt bona, molt eficient. Però si el que volem es demanar-li a la revista que se'n ocupés més dels grups valencians, doncs tindriem que pensar que el que feia falta era una edició de l'Enderrock al País Valencià o una revista com Enderrock al territori valencià. (Pau Calatayud)

### **6.2.3 Evolución histórica del tratamiento de la música en valenciano en la revista Enderrock**

El tratamiento que la música en valenciano ha recibido por parte de la revista Enderrock ha ido evolucionando a medida que la industria musical valenciana se consolidaba en el País Valenciano y comenzaba a echar raíces en Cataluña.

En los primeros años en los que se registran informaciones sobre música en valenciano el número es muy reducido debido a que la industria musical valenciana todavía estaba desarrollándose:

Al principi de la revista era molt complicat trobar grups que cantessin en valencià més enllà de casos molt puntuals. Era l'època en que Obrint Pas encara no havia gravat cap disc i la indústria musical valenciana estava a les beceroles. A mesura que ha anat creixen tot l'entramat de grups, discogràfiques i managements hem evolucionat en el tractament de manera paral·lela. (Joaquim Vilarnau)

Tras realizar el análisis cuantitativo de apariciones de información sobre música en valenciano se constató que a partir de 2005 se produce un notable incremento. En dicho análisis se observó que coincidía con el periodo de mayor éxito de *Obrint Pas*, de modo que las entrevistas han tratado de averiguar si fue, efectivamente, este grupo el que propició este auge o hay más factores a tener en cuenta.

A partir de las entrevistas extraemos que *Obrint Pas* ha sido fundamental pero hay que tener en cuenta más condicionantes, entre ellos la implantación de la línea educativa en valenciano que normalizó el uso de esta lengua en las escuelas, lo que ha provocado que ahora, al contar con más formación académica de esta lengua, escuchar a tantos grupos cantar en valenciano sea algo normal:

El boom d'Obrint Pas, la Gossa, Feliu Ventura, Aspencat, Orxata, Alabajos es produeix just quan les línies en valencià als centres educatius donen els seus fruits. Fa més de 30 anys de la Llei d'Ús i Ensenyament en Valencià. No és casualitat que ara tinguem tants xicons i xicones cantant en valencià. És normal i damunt funciona. (Vicent Xavier Contrí)

Jo diria que els Obrint Pas han sigut els surfistes de l'ona. I l'ona ve principalment condicionada per la escola en valencià i també per la implantació de Canal 9, cosa que pot semblar sorprenent. (Pau Calatayud)

#### **6.2.4 Comparativa con el tratamiento que los medios valencianos han realizado sobre la industria musical valenciana**

Todos los entrevistados coinciden en que el papel que han jugado los medios de comunicación valencianos a la hora de publicar sobre música en valenciano ha sido nulo. Salvo algunas excepciones, sobre todo en el entorno audiovisual, como emisoras de radio locales o programas puntuales en RTVV. Actualmente, gracias a las nuevas tecnologías, existen más espacios que se dedican a informar sobre la música en valenciano. No obstante estos medios se caracterizan por una escasa profesionalización:

Les aparicions són coses puntuals i clarament insuficients, especialment si parlem de mitjans públics. Ara, amb la desaparició de RTVV, només ens queda la xarxa per arribar al públic. (Marga Landete)

Así que es imposible encontrar medios como la revista *Enderrock* en el territorio valenciano. Los medios tradicionales del País Valenciano han acostumbrado a ir por detrás de la cultura valenciana, reflejado queda en el número de medios en lengua valenciana.

Els mitjans valencians han anat sempre molt per darrere de la cultura en llengua pròpia, molt molt per darrere. Perquè encara no tenim un diari que es publique en valencià. El impacte cultural dels grups en valencià ha sigut molt més gran que allò que els mitjans tradicionals valencians han pogut publicar. (Pau Calatayud)

L'atenció ha crescut a mesura que les propostes han millorat en nombre i més importantment, en qualitat. Però aquest fet per ell mateix - englobat en un context general en el que la cultura no sembla ser el que més interessa- no pot aconseguir anular la sensació d'inconseqüència de cara a la societat que és el que predomina com a resultat final de tot el que hi fem. No hem eixit del guetto encara. (Oscar Briz)

### **6.2.5 Enderrock como mecanismo de difusión de la música en valenciano**

*Enderrock* ha contribuïdo, sobre todo, a la difusió de la música en valenciano en Catalunya. La revista es una referencia en el entorno musical catalán. Por ello, cada vez que un grupo o artista en valenciano ocupaba un espacio en la publicación se despertaba el interés del lector por conocer a esa banda. Pero cabe añadir que la aparición de un grupo en la revista no era la puerta de entrada a la escena musical catalana. Un grupo valenciano aparece en *Enderrock* cuando ya ha aparecido en conciertos o festivales catalanes.

Eixir en Enderrock és una fita per a qualsevol grup valencià. De tota manera eixir en Enderrock en la mesura que tens concerts al Principat, si no és molt difícil. (Marga Landete)

En el moment en que algun grup que cantava en valencià arribava al Principat, sortir a l'Enderrock era una mena d'indicador de que les coses es feien bé, sobretot als anys 90 t'obria la porta a tocar més a Catalunya i això marcava la diferència entre un grup amateur i un que començava a professionalitzar-se. (Pau Calatayud)

Por otro lado, dada la escasa tirada en el País Valenciano no podemos decir que suceda lo mismo que en Catalunya. En este territorio a los grupos no les ha sido necesario el respaldo de un medio convencional, ya que el principal medio de transmisión ha sido el boca a boca, además cabe añadir la escasa difusión de ejemplares respecto a Catalunya. No obstante los entrevistados que pertenecen o han colaborado en la revista sí que señalan un interés de *Enderrock* por ampliar su difusión en el País Valenciano:

Al País Valencià tenim problemes de distribució. Ara, això pot haver variat un a mica perquè hi ha la possibilitat de la subscripció digital, més ràpida i eficaç. De tota manera, donar-se a conèixer al País Valencià per nosaltres és una prioritat. (Joaquím Vilarnau)

Enderrock sempre ha tingut el País Valencià en el punt de mira. I és normal, ara mateix amb vora 100 produccions discogràfiques valencianes en català a l'any, quin mitjà especialitzat en la música cantada en la nostra llengua seria capaç de no explicar les coses que passen al País Valencià? (Vicent Xavier Contrí)

## 7. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos a partir de la investigación verifican, aunque con matices, la primera hipótesis que se plantea. Tras cuantificar el número de apariciones de grupos en valenciano en la publicación, analizar el tratamiento que se le ha dado a la industria musical valenciana a lo largo de años, los datos demuestran que la publicación cultural *Enderrock* realiza una buena difusión de artistas, grupos y estilos musicales en valenciano (H1), aunque no la suficiente según hemos extraído a partir del análisis de contenidos y las entrevistas en profundidad.

Mediante el análisis cuantitativo hemos visto que, aunque el número de piezas sobre música en valenciano ha ido incrementándose a lo largo de los años, siempre ha estado supeditada a la información sobre grupos catalanes, quienes ocupan una buena parte del espacio informativo. Buena parte de ello viene condicionado por los intereses económicos de la revista, cuyo público es mayoritariamente catalán. Se refuerza así la idea de que la mercantilización de la cultura planea sobre cualquier mirada actual a las manifestaciones culturales. En la sociedad actual, con los espectáculos bien programados para el público masivo, la popularidad prima sobre otros aspectos a tener en cuenta, por lo que aquello que más audiencia genere, más peso adquirirá en la Sociedad de la Información (López, 2004a).

La investigación también verifica la segunda hipótesis. La cual plantea que la publicación cultural *Enderrock* ha contribuido a una mayor visibilidad de la música en valenciano (H2). Mediante la utilización de reportajes y entrevistas en profundidad, esta revista ha transmitido a la sociedad catalana que también se producen contenidos musicales de calidad y en una lengua común en el País Valenciano. El periodismo cultural se consolida, en este caso, como un campo relevante para el fortalecimiento de una sociedad caracterizada por la diversidad y la pluralidad. (Fernández del Moral & Esteve, 1993)

No obstante, dado el poco peso de la publicación en el País Valenciano, no podemos afirmar que haya sucedido lo mismo aquí. Tal y como se confirma en las entrevistas en profundidad, el principal transmisor de la cultura valenciana en su territorio ha sido el boca a boca en vista de la poca presencia en los

medios valencianos de información de este tipo. Y dada la escasa tirada de ejemplares en el País Valenciano, la publicación no ha contribuido a una mayor visibilidad de la música en valenciano dentro de su ámbito de desarrollo.

Esta afirmación niega, por lo tanto, que la información que ofrece *Enderrock* compense la falta de noticias de este ámbito en la prensa de la Comunidad Valenciana (H3). A pesar de que, tal y como afirman los entrevistados, la prensa valenciana nunca se ha preocupado de la música en valenciano, en el análisis de contenidos se ha podido apreciar que, en cuanto a variedad temática, hay muchos aspectos que no se han tratado lo suficiente en *Enderrock*: festivales y conciertos, novedades de la industria musical más allá de artistas y grupos, cambios en políticas culturales... Además en las entrevistas en profundidad todos los entrevistados coinciden en que la revista no compensa la falta de noticias de este ámbito en el País Valenciano por varios motivos: la preponderancia de información sobre grupos catalanes, la importancia que se les atribuye a los grupos responde únicamente a su éxito en Catalunya y la poca tirada de ejemplares en el territorio valenciano.

Por otro lado, esta investigación tiene una serie de limitaciones que, de ser resueltas, permitirán en un futuro un análisis más detallado del objeto de estudio. En primer lugar, un análisis cualitativo del discurso posibilitará ahondar en mayor profundidad cómo ha sido el tratamiento que la revista ha hecho de la industria musical valenciana en todos los artículos en los que haga acto de presencia. De modo que un modelo combinado de análisis cuantitativo y cualitativo determinará con mayor exactitud que el presente trabajo el “cómo” que se ha tratado de explicar en la presente investigación.

Por otro lado, ampliar los perfiles en las entrevistas en profundidad dotará de mayor rigor a las conclusiones extraídas a partir de las declaraciones que se han obtenido. Añadiendo dos perfiles más: periodistas culturales de prensa del País Valenciano y artistas catalanes que hagan una valoración conjunta con los artistas y grupos del territorio valenciano. Además ampliar el número de entrevistados (al menos 3 por cada perfil) otorga más puntos de vista para contrastar las informaciones que cada uno de los entrevistados ofrezca.

En este trabajo, dada la limitación de espacio, una combinación de análisis cuantitativo, cualitativo y entrevistas en profundidad excedería lo estipulado, además de necesitar una cantidad de tiempo mucho más amplia para realizar el estudio con la exactitud y calidad que se requiere de ella.

## 8. BIBLIOGRAFÍA

Blanco, M. (2008) Modelos de análisis para el estudio crítico de la prensa. Madrid: Eiunsa

Esteve, F., Fernández del Moral, J. (1993). Fundamentos de la información periodística especializada. Madrid: Síntesis

Esteve, F., Fernández del Moral, J. (1999). Áreas de especialización periodística. Madrid: Fragua

Frechina, J.V (2011). La cançó en valencià. Dels repertoris tradicionals als gèneres moderns. Valencia: Acadèmia Valenciana de la Llengua

García Canclini, N. (1997). Cultura y comunicación: entre lo Global y lo Local. Buenos Aires: Universidad Nacional de La Plata

López, X. (2004a). Información cultural. Herramientas para comunicar cultura en un escenario marcado por la sombra de la mercantilización mundial. En Fernández del Moral, J. (Coord.), Periodismo especializado. Barcelona

López, X. (2004b) Desafíos de la comunicación local. Guía para la práctica de la información en los ámbitos de proximidad. Sevilla: Comunicación Social

Mattelart, A. (1997) Historia de las teorías de la comunicación. Barcelona: Paidós

Rodríguez, F. (2006) Periodismo cultural. Madrid: Síntesis

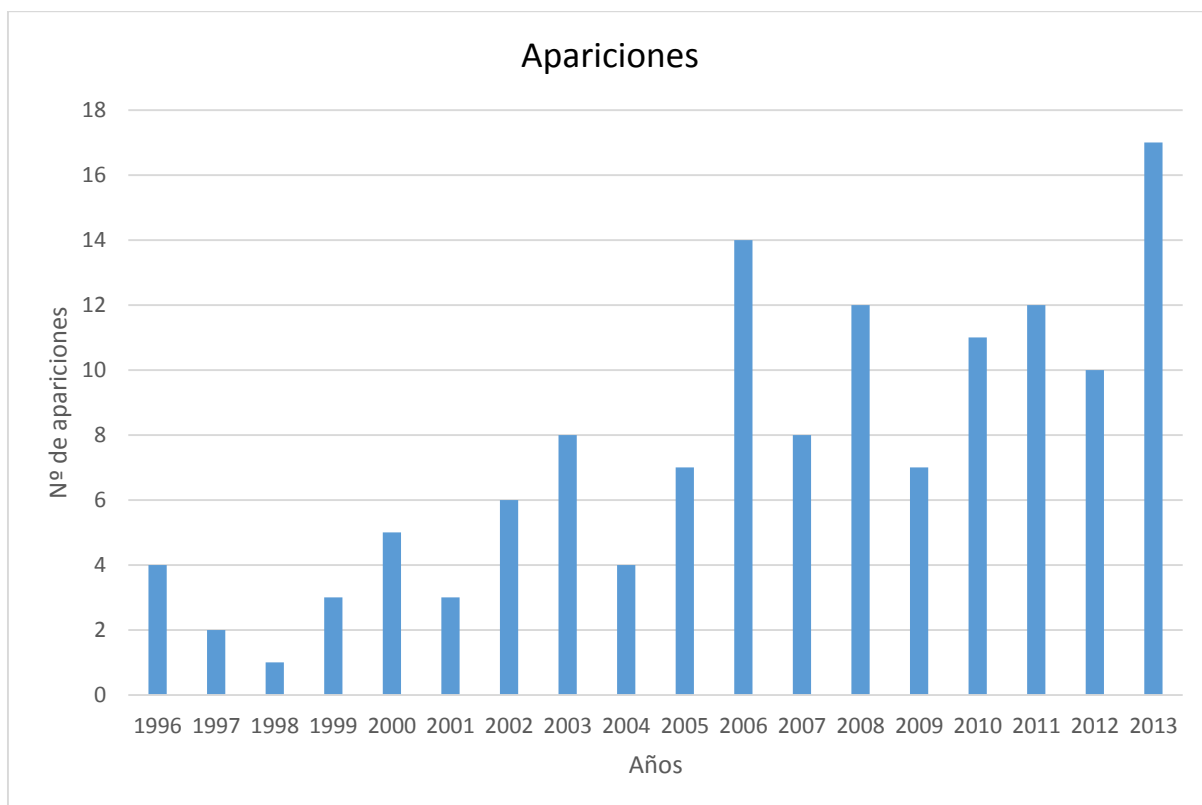
Rodríguez, R. (2010) Explicar y difundir la cultura. En Camacho, I. (Coord.) La especialización el periodismo. Formarse para informar. Sevilla: Comunicación Social

Zallo, R. (2002) Políticas culturales territoriales: una experiencia rica pero insuficiente. En Bustamante, E. (Coord.), Comunicación y cultura en la era digital. Industrias, mercados y diversidad en España. Barcelona: Gedisa

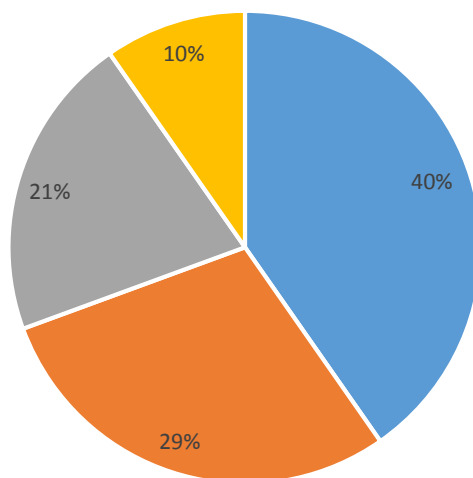


## 9. ANEXOS

### Tablas estadísticas:

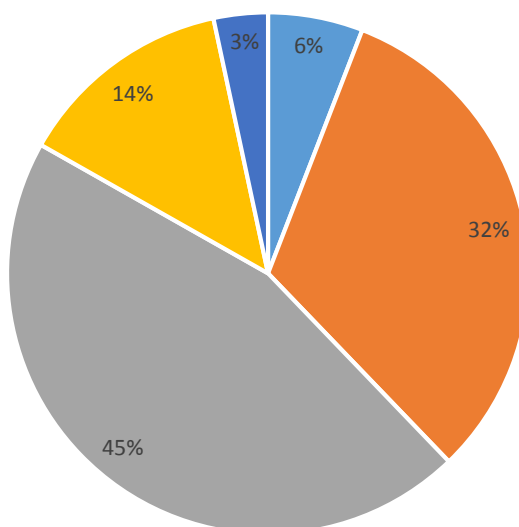


### Extensión en palabras

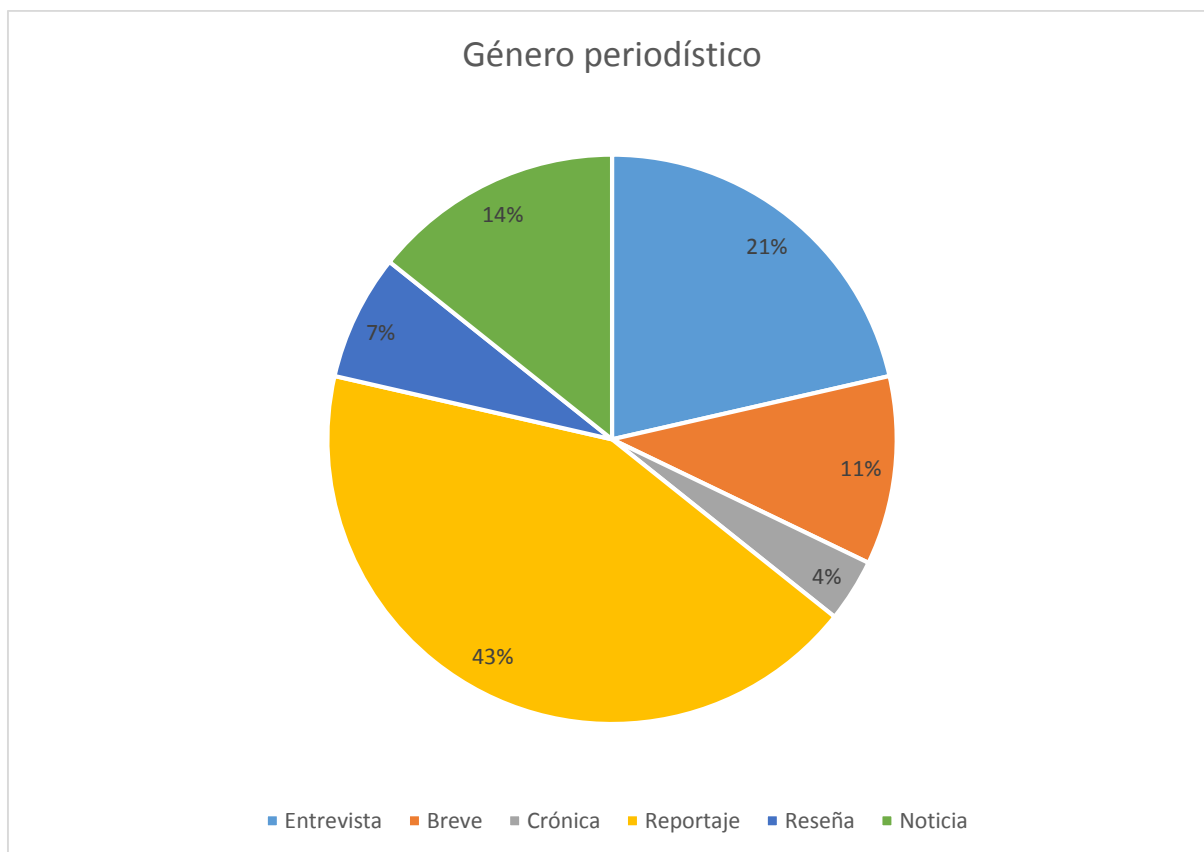


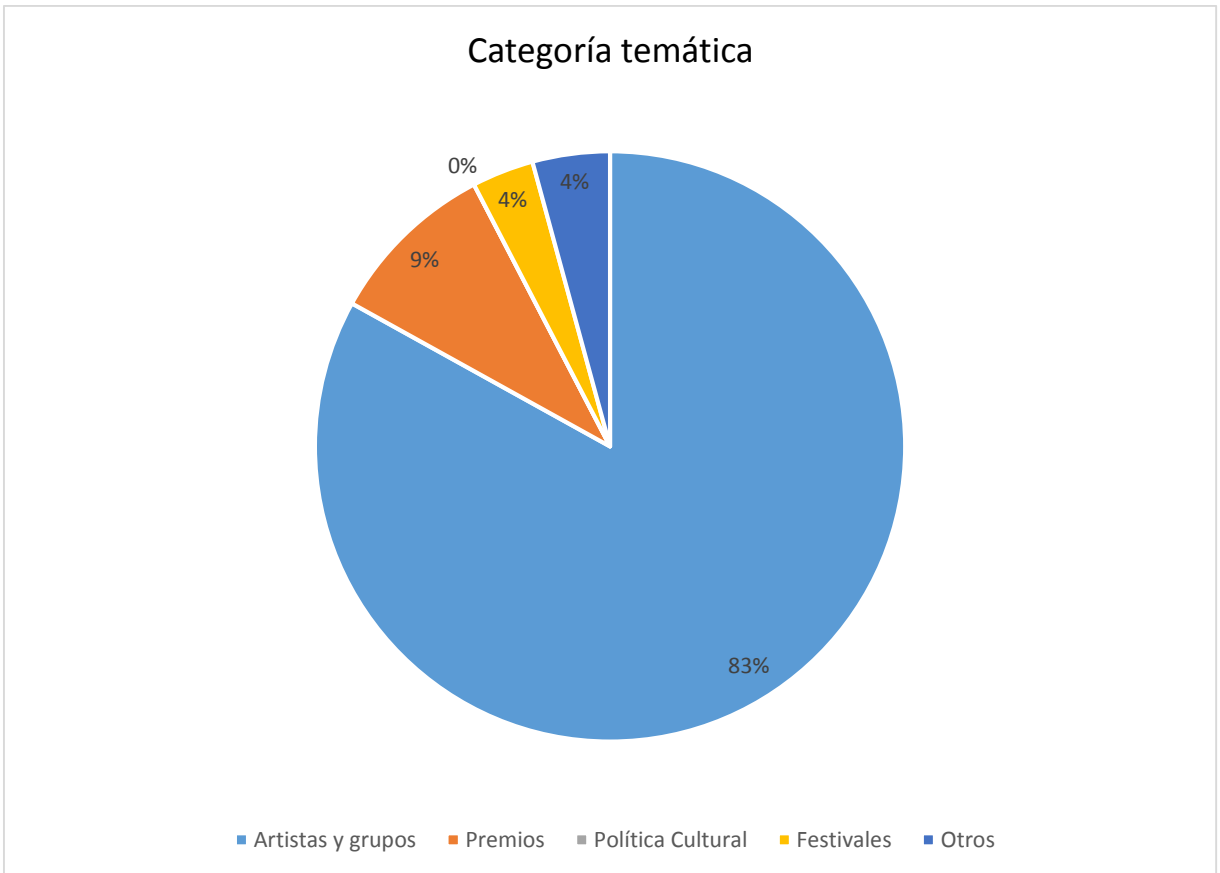
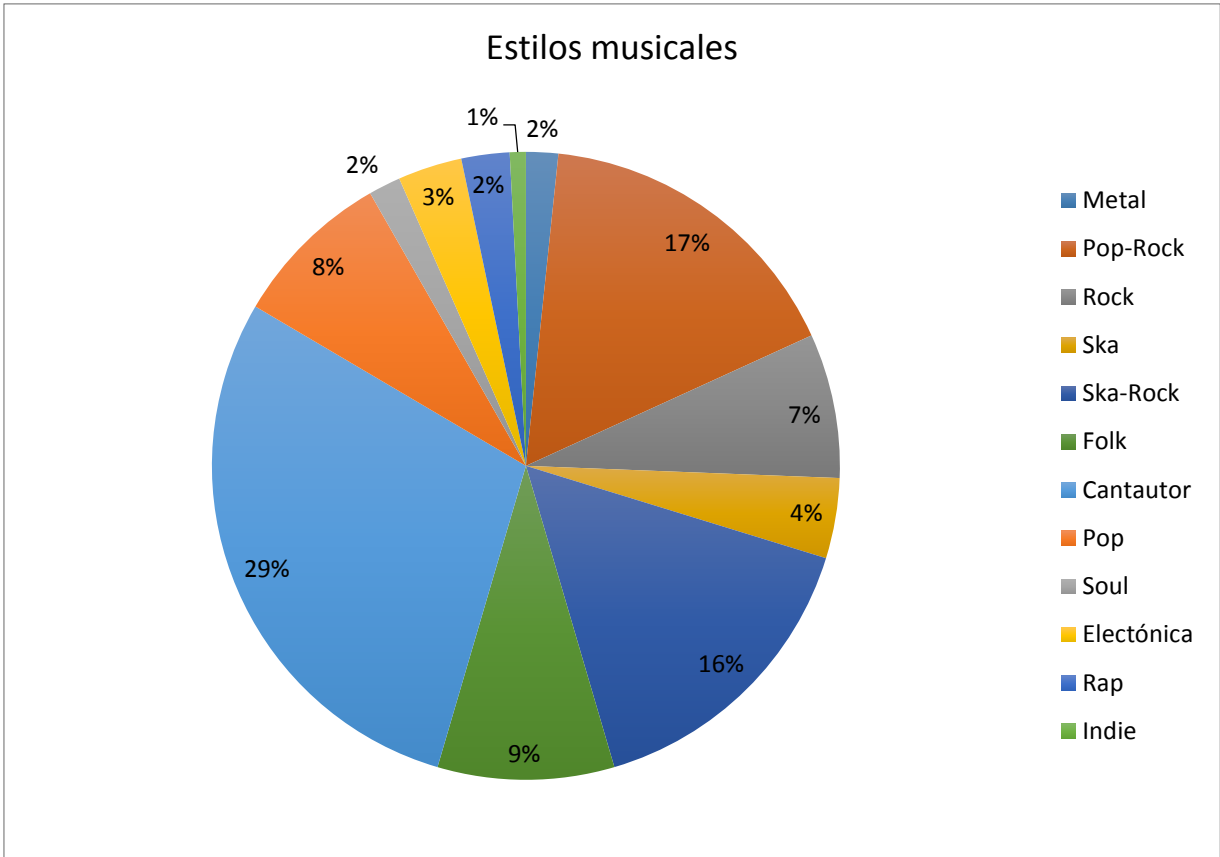
■ 200 - 500 ■ 500 - 750 ■ 750 - 1000 ■ 1000 <

### Distribución de la información por páginas



■ Portada ■ Pag. 2 -20 ■ Pag. 20 -40 ■ Pag. 40-60 ■ Pag. 60-80





## **Entrevistas en profundidad**

### **Entrevista 1: Vicent Xavier Contrí**

#### **1. Quines han estat les motivacions que han portat a la revista Enderrock a publicar informacions sobre música en valencià?**

Això és la meua opinió, caldria preguntar-li al seu equip de direcció. En primer lloc cal recordar que som el mercat natural de la revista juntament amb les Illes Balears i Catalunya. Després està clar que les bandes valencianes interessen als lectors i les mateixes bandes i colles de seguidors poden arribar a ser subscriptores de la revista. Això és una qüestió de política comercial. Després hi ha un fet clau; i és que cada vegada els grups i solistes de casa nostra pesen més en el conjunt de la música en català.

#### **2. Quina evolució ha tingut el tractament sobre aquest tipus d'informacions en Enderrock al llarg dels anys?**

Fonamentalment ha primat l'interès periodístic i musical. En altres ocasions ha sigut per una aposta comercial de les bandes d'aquí (contractació de publicitat, discos encartats, segells que posen pasta...). També hem de tindre en compte que les discogràfiques importants estan al Principat i la producció més gran s'edita també a Catalunya. Però sempre ha hagut un interès per crear un mercat valencià de lectors.

#### **3. Consideres suficient la cobertura informativa que ha realitzat la revista sobre la música en valencià? Per què?**

No. Però hem de tindre clar que és una revista musical catalana, que respon a la demanda d'allí. Hi ha poques bandes valencianes que arrossegueu lectors i vendes que interessen allà. Obrint Pas n'ha estat l'excepció.

#### **4. El nombre de publicacions sobre música en valencià va créixer considerablement a partir de 2005, coincidint amb el boom de Obrint Pas. Creu que és una casualitat o realment aquest grup ha contribuït en la rellevància que ha tingut la música en valencià més enllà del País Valencià?**

Obrint Pas ha tingut un pes considerable. Ha estat el múscul de la música en català conforme anaven minvant les vendes dels grans grups

del Principat (Lax'n'busto, Els Pets...). Però el boom d'Obrint Pas, la Gossa, Feliu Ventura, Aspencat, Orxata, Alabajos es produeix just quan les línies en valencià als centres educatius donen els seus fruits. Fa més de 30 anys de la Llei d'Ús i Ensenyament en Valencià. No és casualitat que ara tinguem tants xicons i xicones cantant en valencià. És normal i damunt funciona. Funciona igual de precàriament que en la música en castellà o en anglès. I de vegades es produeix el mateix miracle que en castellà i anglès i hi ha un grup que triomfa i que arriba a plantejar-se poder viure de la música durant un temps. Això també és la normalització lingüística que vol fer miques el govern del PP.

**5. Fins a quin punt ha estat important Enderrock perquè l'escena musical valenciana es consagres més enllà del seu territori?**

Home, curiosament jo vaig acompanyar els Obrint Pas a la final de maquetes de la revista, i que finalment guanyaren. Estava vinculat a la publicació i ja els vaig avançar als companys de redacció que eren la bomba. Eixa inquietud d'Enderrock per recolzar la música valenciana ja existia. Recorde que en directe (any 95) en una entrevista que em feren a Catalunya Ràdio trucà el director –Lluís Gendrau– per a demanar-me com era que els Munlogs (banda d'Alboraia que la revista va recolzar fermament) no estava en el cartell del Tirant de Rock.

**6. I per donar-se a conèixer dins del País Valencià?**

Com a «corresponsal» o col·laborador en el passat he fet alguns suplementes de música en valencià per a Enderrock. Vaig promoure la presentació de la revista a la sala Wah Wah de València. També vaig ajudar en la producció del concert d'Enderrock amb Ja t'ho diré i Munlogs a la sala Roxy (actual Noise) i en la producció d'un directe impulsat per la revista amb Pinka a Alcoi, en una fira d'APPEC (Associació de Publicacions Periòdiques en català). La veritat és que Enderrock sempre ha tingut el País Valencià en el punt de mira. I és normal, ara mateix amb vora 100 produccions discogràfiques valencianes en català a l'any, quin mitjà especialitzat en la música cantada en la nostra llengua seria capaç de no explicar les coses que

passen al País Valencià? Per exemple, el periodista d'Enderrock, Quim Vilarnau, ens acompanya tots els anys com a membre del jurat dels premis Ovidi Montllor.

**7. Aleshores Enderrock compleix una funció informativa gairebé exclusiva a Catalunya o també al País Valencià?**

Com t'he dit abans crec que realitza aquesta funció informativa als dos llocs.

**8. Quin mitjans podria considerar equivalents a Enderrock al País Valencià?**

Ara mateix no hi ha cap. Hi ha periodistes que escriuen en diferents mitjans. No es fa periodisme musical català al PV en una publicació específica. Hi ha contenidors de notes de premsa en diferents portals d'internet i experiències per definir que estan arrancant en el món digital.

**9. Com valoraria la cobertura dels mitjans valencians sobre aquest fenomen?**

Ho he publicat recentment a la revista Saó i al meu blog (El Pontet). Internet ens ha portat la llibertat per a que els nostres músics arriben allà on els internautes els vinga de gust. L'altre dia en una entrevista a Radio 3 (RNE) el periodista em deia que si amb el tancament d'RTVV s'anava a ressentir la música en valencià. Jo li vaig respondre que no. Canal 9 no ha fet res per la nostra llengua musicada. Això no vol dir que no ens faça falta una tele i una ràdio. Clar que ens fan falta una RTVV en valencià, pública i de qualitat. Ara bé, no ens fem els plorons. Hi ha més maneres d'arribar al públic. Som un poble combatiu, dur i cabut. Per això tenim els resultats musicals que tenim malgrat tindre-ho tot en contra.

**10. Quines són les principals diferències entre la premsa cultural del País Valencià i Catalunya referent a aquest tema?**

No són tan diferents. Però està clar que en l'apartat musical darrerament es parla més allà de les bandes de pop del moment (Manel, Mishima, Els Amics de les Arts...) i aquí dels grups que triomfen pel que fa al públic i que són ben diferents: Aspencat, Orxata, la Gossa...

Barcelona vs València. El pop creatiu i intel·ligent front al mestissatge i l'electrònica de combat. En tot cas als dos territoris es fa de tot i molt bé. Després cada públic mana.

## **Entrevista 2: Joaquim Vilarnau**

### **1. Quines han estat les motivacions que han portat a la revista Enderrock a publicar informacions sobre música en valencià?**

Per nosaltres forma part de la normalitat amb que publiquem informacions sobre grups catalans i mallorquins. Considerem que l'àmbit natural de la revista és el que conformen el País Valencià, les Illes i el Principat (a més d'Andorra, Catalunya Nord, la franja i l'Alguer) i dintre d'aquest àmbit primem els grups que s'expressen en l'idioma propi.

### **2. Quina evolució creus que ha tingut el tractament sobre aquest tipus d'informacions en Enderrock al llarg dels anys?**

Al principi de la revista era molt complicat trobar grups que cantessin en valencià més enllà de casos molt puntuals. Era l'època en que Obrint Pas encara no havia gravat cap disc i la indústria musical valenciana estava a les beceroles. A mesura que ha anat creixen tot l'entramat de grups, discogràfiques i managements hem evolucionat en el tractament de manera paral·lela.

### **3. Consideres suficient la cobertura informativa que ha realitzat la revista sobre la música en valencià? Per què?**

Rotundament, no. El perquè és complexe i té moltes ramificacions. Encara que no ho vulguem, els 350 kms que hi ha entre València i Barcelona de vegades són complicats de saltar. No deu ser casualitat que els grups valencians que més predicament tenen a Catalunya –no només a Enderrock, em sembla que el problema és més general– són els que millor fan la promoció a Barcelona.

### **4. Fins a quin punt ha estat important Enderrock perquè l'escena musical valenciana es consagres més enllà del seu territori?**

No crec que ens pertoqui dir-ho. Sabem que hem contribuït en alguna cosa però el mèrit principal és dels creadors valencians que fan cançons i discos de qualitat i del públic que segueix aquestes propostes.



### **5. I per donar-se a conèixer dins del País Valencià?**

Al País Valencià tenim problemes de distribució. Jo no conec al detall les xifres però recordo de fa un temps que, estant a València, la millor manera d'assegurar-se poder llegir l'Enderrock cada més era a través d'una subscripció. Ara, això pot haver variat un a mica perquè hi ha la possibilitat de la subscripció digital, més ràpida i eficaç. De tota manera, donar-se a conèixer al País Valencià per nosaltres és una prioritat. Els lectors també marquen la línia editorial de la revista.

### **6. Quin mitjans podria considerar equivalents a Enderrock a el País Valencià?**

Amb les característiques d'Enderrock, és a dir en paper de qualitat, fotografies ben impreses, periodicitat mensual, web..., cap. Ni al País Valencià ni enlloc d'Europa, pràcticament. Ens mirem els mitjans anglesos i francesos, però la magnitud de les indústries que els sustenten no s'assembla gens a la nostra.

### **7. Com valoraria la cobertura dels mitjans valencians sobre aquest fenomen?**

En sembla que, en general, se li dedica poca atenció, tot i que els darrers anys ha anat en augment. Molts cops, però, és més gràcies a la implicació personal dels periodistes que no a la voluntat dels mitjans.

### **8. Quines són les principals diferències entre la premsa cultural del País Valencià i Catalunya referent a aquest tema?**

La gran diferència és que a Barcelona hi ha mitjans –Ràdio, TV, diaris– en català. Aquests són una miqueta més sensibles. Pel que fa a la resta, ben poques diferències.

### **9. Després d'analitzar els gèneres musicals tractats a les informacions sobre música en valencià podem vore com hi ha tres estils principals (música d'autor, ska-rock i pop) en detriment d'altres com el rap, electrònica o soul, per què creus que succeeix? Realment no hi han molts grups d'aquestos estils o pel contrari els altres estils son els que més venen?**

En música electrònica s'ha parlat força del darrer disc d'Aspencat, per exemple. De rap, potser no tant, però el mateix passa a Barcelona. Ens falta un gran grup que trenqui barreres, que és el que van fer, per exemple, els Obrint Pas fa anys. No crec que hi hagi marginació estilística. I pel que fa al soul, a banda de Soul Atac, no em sembla que l'escena del soul en valencià sigui gaire prolífica.

**10. Les publicacions sobre música en valencià creixen considerablement en 2005 coincidint amb el boom d'Obrint Pas. Fins a quin punt a estat important aquest grup en la difusió que ha adquirit la música en valencià més enllà del País Valencià?**

Aquest país no deixa de meravellar-nos a tots plegats. En els moments més durs i obscurs apareix Raimon, un miracle d'aquells que només passen un cop a la vida. Bon poeta, bon antòleg, bon músic i bon intèrpret. La seva importància queda fora de tot dubte. Els Obrint Pas són el Raimon de la seva època. Si Raimon va obrir una porta per on hi van entrar Els 4Z, Ovidi Montllor o Al Tall, per dir-ne tres de ben diferents; Obrint Pas obre la porta a una nova generació, que a més ha resultat la més prolífica i de més qualitat de la història de la música en valencià. No puc dir només tres noms però penseu en cantautors, grups tradicionals i de folk i bandes de pop-rock i derivats. Una passada inimaginable fa 20 anys.

**Entrevista 3: Marga Landete**

**1. Com artista quina valoració fas del tractament que Enderrock ha fet sobre la música en valencià? Té la indústria musical valenciana el tractament que es mereix o pel contrari caldria més informació a la revista?**

Per a qualsevol artista de la música en valencià és una fita aparèixer en Enderrock. El tractament que ha fet de la nostra música ha anat canviant al llarg del temps. La tasca del periodista Joaquim Vilarnau ha esta fonamental per a donar-nos a conèixer, els grans noms de la música pop-

rock valenciana han gaudit de portades de la revista però des de l'esclat de la nova música pop en català de fa uns anys (Manel, Els amics de les arts, Mishima, etc.) em fa l'efecte que la música feta al sud no gaudeix de la mateixa quantitat d'espai que abans.

## **2. A nivell professional, com a artista, quin tractament t'ha donat Enderrock?**

Soul Atac va aparèixer en Enderrock molt prompte, quan no teníem ni el primer disc, gràcies a la nostra participació al Mercat de Música Viva de Vic. Han aparegut ressenyes dels nostres discos y crítiques a actuacions nostres a Catalunya (com a L'acampada jove de 2007). Tingérem una pàgina central compartida amb The Pepper Potts parlant de Soul en Català i la pròpia revista ens concedí un premi per la nostra actuació al Festinival de Lleida. Pel llançament del nostre segon treball, Mercat Negre, ens feren una entrevista en profunditat (ens desplaçàrem nosaltres ex-profeso a Barcelona).

## **3. Quines creus que han estat les motivacions que han portat a la revista Enderrock a publicar sobre música en valencià? Una funció social, interessos econòmics...?**

En tot cas seria un interès social. De fet, fins l'esmentada eclosió del pop en català, tots els festivals programaven al menys un grup o solista valencià. Era com una mena de "quota social" o com deiem de broma un "siente un valenciano a su mesa". En tant que perticipàvem als directes a Catalunya, teníem una cobertura regular a la revista. Amb l'arribada de la crisi i l'aposta dels festivals pels nous grups catalans, la nostra presència va disminuir fins desaparèixer (també és cert que la nostra activitat com a grup va disminuir exponencialment, perquè no hi havia diners per contractar -i sonoritzar-un grup de 10 membres).

Cal destacar la tasca de Joaquim Vilarnau com a corresponal i adalid de la música valenciana a la revista.

## **4. Després d'analitzar els gèneres musicals tractats a les informacions sobre música en valencià podem vore com hi ha tres estils principals (música d'autor, ska-rock i pop) en detriment d'altres com el rap, electrònica o soul, per què creus que succeeix? Realment no hi han**

**molts grups d'aquestos estils o pel contrari els altres estils son els que més venen?**

Cada vegada hi ha més grups amb més estils diferents però com a membre d'una d'eixes bandes que s'eixen del clixés, he de dir que és difícil aconseguir participar en certs festivals. Nosaltres hem tocat en festivals de jazz i en altres Reggae o de Ska i, clar, encara que tenim part d'eixes influències, ens trobàvem de vegades fora de joc. Els grans festivals estan dedicats al rock i el ska i el públic espera això. S'ha de dir, de tota manera que al Principat el públic ballava més els nostres temes que al País Valencià. Potser perquè ténen l'oïda acostumada a altres estils en català.

Respecte el tema de vendes Obrint Pas baten records, però també la seua gira acústica a funcionat molt bé.

El que està clar és que la llengua no és un gènere musical. Ens haguera encantat en tocar en festivals de música negra a Madrid, pot ser eixe és, musicalment parlant, el nostre espai natural. De vegades es programen grups que no ténen res entre sí excepte la llengua de les lletres i, al cap i a la fi, el públic acaba marejat.

**5. Per què creus que fa falta anar a una publicació catalana per trobar bona informació sobre música en valencià?**

No és cap novetat que els mitjans valencians (públics i privats) han ignorat en bona mesura la música en la nostra llengua. El cas d'Obrint Pas ha estat el més cridaner tenint en compte que són la banda valenciana que més discos ha venut en les últimes dècades, arribant a estar no 2 de vendes de dvd en tot l'Estat, i que ha fet gires per Iberoamèrica, Japó o Europa.

Fa 10 anys vaig presentar en Punt 2 un programa de tendències i sí que cobriem la música en valencià, fins i tot ferem un especial on apareguèren els OP. Al poc, a mi en relegaren a redactora i en uns mesos ens tombaren el programa. Lola Johnson era aleshores la directora del canal.

En Ràdio 9, Amàlia Garrigós va fer una clara aposta per la música en Valencià en el seu magazine matinal de cap de setmana, promovent directes en el estudi.

Soul Atac també hem estat entrevistats a la Cadena Ser varies voltes i, durant un parell d'anys, tenien una secció de música en Valencià els caps de setmana conduïda per Quique Lencina.

Soul Atac, degut els nostres contactes a l'audiovisual, arribarem a compondre la capçalera de la sitcom Maniàtics.

Com veus, són coses puntuals i clarament insuficients, especialment si parlem de mitjans públics. Ara, amb la desaparició de RTVV, només ens queda la xarxa per arribar al públic.

Realment, hui en dia, els grans promotors de la música en valencià, són els mestres de primària i secundària. Són ells, i el boca a boca, els que donen a conèixer les noves bandes. Vull destacar especialment la tasca que realitzen els professors implicats en el projecte Com sona l'ESO.

#### **6. Quins mitjans de comunicació valencians realitzen una funció pareguda a Enderrock? Creus que tenen el mateix nivell?**

Ens queden els mitjans online, els grups de facebook i alguna entrevista que cada grup es pugui buscar pel seu compte. Moltes vegades, aquests nous mitjans pequen d'amateurisme. Són gent amb molta bona voluntat però que encara no té la experiència suficient. La bona notícia és que la experiència s'aconsegueix treballant i és això el que estan fent.

#### **7. Quines creus que són les principals diferències entre la premsa cultural del País Valencià i Catalunya referent la música en valencià?**

A Catalunya té una indústria consolidada, amb grups famosos, discogràfiques, emissores de ràdio i festivals amb moltes edicions, això suposa, per tant, una premsa especialitzada consolidada. Ací, malgrat els esforços, la indústria no existeix. Hi ha moltes propostes musicals interessants però no una estructura que les articule. La crisi i la pèrdua de majoria d'esquerres en les últimes municipals en alguns ajuntaments, ha fet disminuir els catxés i les contractacions. Sense concerts els grups no guanyen diners, i sense diners no hi ha discos. Plataformes com Verkami

estan molt bé, però no és un substitut de la indústria i, sense indústria, és difícil que hi haja mitjans. Clar que sense ràdio que punxe música en valencià tampoc hi haurà indústria. És un peix que es menja la cua.

**8. Fins que punt ha estat important la revista en la difusió de la música en valencià més enllà del País Valencià? Y per a donar aquesta difusió dins del mateix territori valencià?**

Ha estat importantíssima. Com he dit abans, eixir en Enderrock (i en icatfm) és una fita per a qualsevol grup valencià. De tota manera eixir en Enderrock en la mesura que tens concerts al Principat, si no és molt difícil.

Respecte a la difusió al PV, tinc la sensació que la Enderrock només la comprem el músics.

**Entrevista 4: Oscar Briz**

**1. Com artista quina valoració fas del tractament que Enderrock ha fet sobre la música en valencià? Té la indústria musical valenciana el tractament que es mereix o pel contrari caldria més informació a la revista?**

En general pense que han intentat incloure referències valencianes però em sembla que d'una manera més aviat testimonial, tot i que he de dir que ara mateix fa temps que desconec el que hi ha.

Açò els queda lluny vulgues que no. La premsa, tota, necessita anunciant i publicitat, que les empreses es deixen els calés a les seues pàgines i aquí no tenim el que es diu empreses rendibles –les altres no poden sobreviure o bé en realitat no són empreses. Tot i els discrets intents d'unificar, pesen més fets com que formem part d'administracions diferents, que ací no hi ha indústria i allà sí, amb uns agents que reclamen espais i compten amb els recursos i la proximitat necessàries per mantindre una posició privilegiada. Fes-te la pregunta en sentit contrari: quin mitjà escrit d'ací fa o pot fer res per l'escena catalana? Existeix aquest mitjà? Evidentment la resposta és cap i no. No estic d'acord amb

la idea que sembla exigir els catalans que cobrisquen les nostres mancances.

## **2. A nivell professional, com a artista, quin tractament t'ha donat Enderrock?**

A mi sempre em tractaren molt bé. Durant uns anys – sobretot durant el període en què vaig editar tres discos amb el segell barceloní Ventilador Music- vam ser inclosos en diverses propostes i vam col·laborar en concerts en directe, fins i tot arribaren a premiar-me un disc com a millor d'any d'autor, 2008, i també un tema, 2007. Tot i que Ventilador no ocupava una posició forta dins de la indústria, el seu equip treballava i residia in situ, factor indispensable si es vol deixar cap empremta a Catalunya. Tanmateix, per l'edició del disc "L'Estiu", al 2010, que vaig publicar ja des del segell valencià La CasaCalba, férem un esforç promocional lliurant 10000 còpies del mateix – quantitat exigida pel Grup Enderrock- com a regal amb un número de la revista. En contrapartida esperàvem que ens oferiren la portada però la seua resposta va ser que jo no tenia el perfil adequat. Per a una publicació que ha repetit cares en portada amb bastant freqüència això ens va sonar mancat de base. A més pensarem: donada la línia ascendent respecte al tracte preferencial que m'heu estat donant als darrers anys i valorant l'aposta que estem fent, potser seria el moment de donar-me aqueix perfil que digueu que manca. Ells però, no hi accediren. A partir d'aleshores es van produir uns desencontres que han acabat refredant totalment la relació, gairebé inexistent actualment.

## **3. Quines creus que han estat les motivacions que han portat a la revista Enderrock a publicar sobre música en valencià? Una funció social, interessos econòmics...?**

Doncs l'interés d'obrir nous mercats, quina altra podrien tindre? El Grup Enderrock és una companyia potent amb bones connexions i llargs tentacles, és – no ho oblidem- un negoci i per descomptat tenen tot el dret a ser-ho. Com he suggerit abans, no els veig amb cap obligació de ser les germanetes de la caritat de l'escena valenciana.

**4. Després d'analitzar els gèneres musicals tractats a les informacions sobre música en valencià podem veure com hi ha tres estils principals (música d'autor, ska-rock i pop) en detriment d'altres com el rap, electrònica o soul, per què creus que succeeix? Realment no hi han molts grups d'aquests estils o pel contrari els altres estils són els que més venen?**

Això segurament vindrà donat pels gustos i l'edat de la gent que dirigeix i escriu a la revista. Per altre costat, supose que des de direcció es valorarà quin línia és la més adient per captar nou públic jove, que és el que més es mobilitza. De tota manera és una publicació que no pot abastar tots els estils que presenta l'actual música popular en català. Tothom sap que la poca premsa musical que hi sobreviu, ho fa a base d'especialització. En aquest sentit la seua posició és molt difícil perquè precisament per no tindre competidors tampoc - en el cas d'Enderrock- no es poden especialitzar, ho han d'abastar tot però no poden complaure tothom. A mi sempre m'ha semblat una publicació amb una línia bastant superficial en la que manquen firmes de pes, amb capacitat de contagiar passió per determinats artistes i marcar direccions a seguir des d'un punt de vista periodístic.

**5. Per què creus que fa falta anar a una publicació catalana per trobar bona informació sobre música en valencià?**

Pel que t'he dit abans: ací falta indústria, és a dir, que el que es fa funcione comercialment i això permeta la professionalització; en conseqüència el que tenim és voluntarisme, que en cap cas és el mateix.

**6. Com valoraries la cobertura dels mitjans valencians sobre aquest fenomen?**

Supose que et refereixes al fenomen "música en valencià", etiqueta que personalment em desagrada força i al capdavall té conseqüències negatives. L'atenció ha crescut a mesura que les propostes han millorat en nombre i més importantment, en qualitat. Però aquest fet per ell mateix - englobat en un context general en el que la cultura no sembla ser el que més interessa- no pot aconseguir anular la sensació d'inconseqüència de



cara a la societat que és el que predomina com a resultat final de tot el que hi fem. No hem eixit del guetto encara.

**7. Quins mitjans de comunicació valencians realitzen una funció pareguda a Enderrock? Creus que tenen el mateix nivell?**

Que jo sàpiga, només uns pocs portats per francitadors a la xarxa, amb molt d'esforç i mínims recursos. Indiecat, Revista Tresdeu, Música en Valencià...

**8. Quines creus que són les principals diferències entre la premsa cultural del País Valencià i Catalunya referent la música en valencià?**

Ací només hi ha un grapat de periodistes que se'n fan ressó: tots els que formen el jurat dels premis Ovidi, que participen a diversos mitjans més potser César Campoy i algun altre més marginal. Els de la premsa del ram tipus el Temps, Saó, etc. Es dona per entés que remen a favor de corrent.

**9. Fins que punt ha estat important la revista en la difusió de la música en valencià més enllà del País Valencià? Y per a donar aquesta difusió dins del mateix territori valencià?**

Jo diria que Enderrock ací mai no ha deixat de ser una publicació de caire testimonial que no ha aconseguit en cap cas un públic més enllà d'una discreta presència en l'entorn del catalanisme, per tant li atorgue poc de pes real però per ser l'única publicació permanent, certa relativa importància.

**Entrevista 5: Pau Calatayud**

**1. Quines han estat les motivacions que han portat a la revista Enderrock a publicar informacions sobre música en valencià?**

Doncs la principal motivació de la revista Enderrock va ser adonar-se que molt del públic que escoltava música en català també escoltava grups que venien del País Valencià. Aleshores, davant la demanda de gent de rebre informacions sobre eixos grups, van començar a publicar informació sobre

grups valencians. Més enllà de respondre a interessos econòmics, els artistes valencians han anat apareixent a Enderrock per demanda social.

**2. Quina evolució ha tingut el tractament sobre aquest tipus d'informacions en Enderrock al llarg dels anys?**

Jo recorde en un primer moment que, com la música en valencià també era un fet molt aïllat al mateix País Valencià no apareixia molt a la revista. Recorde que en un primer moment a Munlogs se'ls donava molta importància per el fet de que al País Valencià també es cantava en llengua catalana i que tenia qualitat. Després ja van sortir Obrint Pas i allà per els anys 2004 – 2005 ja van ser un fum de grups els que van començar a sortir i ja Enderrock els tractava amb la naturalitat de que eren grups coneguts a Catalunya.

**3. Consideres suficient la cobertura informativa que ha realitzat la revista sobre la música en valencià? Per què?**

Crec que la cobertura informativa sobre el impacte que els grups en valencià han tingut a Catalunya ha sigut molt bona, molt eficient. Si el que volem es demanar-li a la revista que se'n ocupés més dels grups valencians, doncs tindríem que pensar que el que feia falta era una edició de l'enderrock al País Valencià o una revista com Enderrock al territori valencià

**4. Fins a quin punt ha estat important Enderrock perquè l'escena musical valenciana es consagrés més enllà del seu territori?**

D'alguna manera era una reafirmació de que les coses s'estaven fent bé. En el moment en que algun grup que cantava en valencià arribava al Principat, sortir a l'Enderrock era una mena d'indicador de que les coses es feien bé, sobretot als anys 90 t'obria la porta a tocar més a Catalunya i això marcava la diferència entre un grup amateur i un que començava a professionalitzar-se.

**5. I per donar-se a conèixer dins del País Valencià?**

Jo diria que la revista Enderrock no ha estat tan important per a que els grups valencians es donaren a conèixer al País Valencià. Aquí sempre hem funcionat amb el boca a boca i en anar a concerts. Però supose que

als grups els faria molta il·lusió ensenyar que havien sortit en una doble pàgina de una revista tan ben feta com és la revista Enderrock. A més a l'hora de parlar amb un ajuntament o amb els promotors feia una bona tasca de promoció, ja que demostrava que eren un grup a tindre en consideració. Al País Valencià si tenies èxit eixies en Enderrock, però eixir en Enderrock no et garantia l'èxit.

**6. Enderrock compleix una funció informativa gairebé exclusiva a Catalunya o també al País Valencià? Per què?**

Ells s'adrecen principalment al mercat català que és on venen la majoria dels exemplars i on tenen el seu públic. Fent una analogia seria com una revista de Buenos Aires o de Ciutat de Mèxic que es vengués a Madrid. Crec que Enderrock és una revista del Principat i per al Principat.

**7. Quin mitjans podria considerar equivalents a Enderrock a el País Valencià?**

Alguna coseta per internet... També als anys 90 recorde, per exemple, el programa de Simó Aguilar, *A la Nostra Marxa* en Ràdio Nova; també el que feia Santiago Rosado a Ràdio Mislata o Albert Belda, que crec que continua fent *Trenca el Silenci* també a Ràdio Mislata. Crec que les ràdios locals mantenen la música en valencià sobre tot als anys 90 i 2000. Després ja va sortir Internet i blogs especialitzats, però revistes especialitzades... 4 o 5...de tant en tant apareixia alguna informació en La Cartelera Túria, alguna vegada en algun fancine, però equivalent a l'Enderrock no hem tingut res.

**8. Com valoraria la cobertura dels mitjans valencians sobre aquest fenomen?**

Els mitjans valencians han anat sempre molt per darrere de la cultura en llengua pròpia, molt molt per darrere. Perquè encara no tenim un diari que es publique en valencià. El impacte cultural dels grups en valencià ha sigut molt més gran que allò que els mitjans tradicionals valencians han pogut publicar.

**9. Quines són les principals diferències entre la premsa cultural del País Valencià i Catalunya referent a aquest tema?**

Doncs que la majoria de la premsa cultural que es fa a Catalunya es fa des de la normalitat del reconeixement de que la llengua pròpia és el català i que, al contari, al País Valencià això no està clar, totes les revistes de caire cultural es fan en llengua castellana. A més el País Valencià no està vertebrat, les coses que passen a Alacant es queden en Alacant i el mateix ocorre amb València i Castelló. El no tindre un país vertebrat i una cultura ben implantada s'ha tramés al terreny de la premsa cultural.

**10. Després d'analitzar els gèneres musicals tractats a les informacions sobre música en valencià podem vore com hi ha tres estils principals (música d'autor, ska-rock i pop) en detriment d'altres com el rap, electrònica o soul, per què creus que succeeix? Realment no hi han molts grups d'aquestos estils o pel contrari els altres estils son els que més venen?**

Jo pense que funciona molt la demanda, i si a Catalunya el que ha funcionat principalment és la tríada pop-rock dels Sopa de Cabra, Els Pets o els Amics de les Arts la revista en un reflexe d'això. Però també cal dir que és una revista molt àgil i si la electrònica comença a posar-se de moda faran pàgines d'electrònica i el mateix ocorrerà amb el hip-hop o el soul. Crec que l'estil dominant de cada època és el que més presència té a la revista.

**11. El nombre de publicacions sobre música en valencià va créixer considerablement a partir de 2005, coincidint amb el boom de Obrint Pas. Creu que és una casualitat o realment aquest grup ha contribuït en la rellevància que ha tingut la música en valencià més enllà del País Valencià?**

Jo diria que els Obrint Pas han sigut els surfistes de l'ona. I l'ona ve principalment condicionada per la escola en valencià i també per la implantació de Canal 9, cosa que pot semblar sorprenent. Abans no hi havia RTVV ni escola en valencià, i la música en valencià era la dels cantautors. Els xiquets que s'han educat en valencià han pogut veure com els Obrint Pas eren els abanderats de la música en valencià, però com t'he dit abans l'ona es més que un grup, es tot allò que ha fet possible que la música cantada en la nostra llengua esdevingués el que és ara.

## **Executive abstract**

Which are the main reasons that have led this investigation? Firstly, I have to emphasise music in Valencian language has experienced a big growth over the last decade. Currently, Valencian music has arrived to the highest top in history.

26 CD's have been published in 2013 despite the current economic crisis. All of them include a lot of musical styles with high quality. Nowadays public can choose from folk to hip-hop. They can listen to electronic music, soul, rock... and a wide range of different types of music. This wide variety has allowed the breaking of the linguistic barriers over the world.

Currently you can listen to bands like Obrint Pas in the Fuji Rock, for example, the most important Musil Festival in Japan. Senior can also play in the Primavera Sound, one of the most famous in Spain.

In second place, music in Valencian language hasn't had a place in the Valencian media. Because of that we have analyzed a publication which deals with information about Valencian bands.

The main goal of the present work is to observe how the cultural publication Enderrock informs to his public about this type of music.

To get the aim we follow, we'll analyze the treatment of music in Valencian language and the evolution in the Catalan press through Enderrock, the study object of the work. Moreover, we'll quantify the presence of bands and Valencian musicians in this publication and the range of musical genres which appear in it.

Finally we have searched the reasons because of this publication tells about music in Valencian language, so we did a little comparison between the treatment Enderrock makes and the treatment Valencian media make about it. Thanks to that we saw the impact Enderrock has had in the spreading of the music in Valencian language.

We have enclosed the research to get these goals. Because of that we have reduced it from the first band or artist who appeared in the magazine to the last appearance in the last number in 2013.

We'll resolve the treatment by means of the analysis of different contents: number of appearances of Valencian bands, the stretch Enderrock assigns to it, the location inside de magazine, the journalistic genre that it uses, the appearance of graphic contents, the musical styles which it talks about and the thematic category of the information.

We also have realised in-depth interviews to determinate the impact and the incentives of the magazine. These interviews rely on the following profiles: two journalists and collaborators in the magazine Enderrock, two artists who play in two Valencian bands and a Valencian music promoter.

We have extract the following results of the previous items in the content analysis:

- Appearances: 134 is the total number of the pieces which talk about Valencian music. From 2006 the number of information has increased a lot, compared to previous years. In 2013 there are 17 appearances of Valencian bands in the magazine, the highest number of pieces in the whole history of Enderrock.
- Stretch: More of the half part of the pieces which are about Valencian music have less than 700 words. This is because Enderrock reserves more space to Catalan bands than the space it reserves to Valencian bands.
- Location: Valencian bands have appeared just seven times in the covers of Enderrock. If we talk about the inside pages, more of the 75% of the news which talk about music in Valencian language have appeared in the first half part of the magazine.
- Journalistic genres: The most used genres by Enderrock are the reports and the interviews. These genres mean a thorough-going process and a higher depth in the information than the information treated in other genres like the new or the review.
- Graphic content: In cultural magazines, photography is one of the most important parts in the content. It supposes an important aspect to consider in the visual appeal of the magazine. And Enderrock isn't an exception. Because of that, almost the whole of the pieces which talk

about Valencian music are accompanied by photographs. However, elements like infographics haven't appeared in these pieces.

- Musical styles: There are three types of music which predominate over the rest. These are ska-rock, pop-rock and singer-songwriter music. The information about musical styles is very fragmented, because just the most popular styles are those which have an important weight in the magazine.
- Thematic category: almost all the pieces are about artists or Valencian groups. We hardly found information about music festivals or cultural policy about the Valencian territory.

Once we have done the content analysis, the in-depth interviews made us possible the inquiries of the incentives of publication and the spreading of Valencian music.

According to interviewees, there are two main incentives:

- The first one is a economic incentive, because the Valencian bands who success in Cataluña sweep along a large number of readers.
- The other incentive is social. The fact of sharing the same language and making quality music makes easier the work of informing about Valencian music in Enderrock. Interviewees affirm holding up the music in Catalan language is one of the functions Enderrock has better realised in his whole history.

On the other hand, the spreading Enderrock has made about Valencian music is really good. Although the bands have already appeared in some concerts or festivals when the magazine talks about hem, Enderrock promote them in Cataluña.

If we talk about the Valencian territory, there are two factors which concern the spreading of Valencian music. The limited print run of the magazine and the promotion by word of mouth of Valencian groups make the spreading of the Valencian music doesn't change.

In conclusion, we can conclude:

- On the one hand, the magazine Enderrock is really important for the spreading of the music in Valencian language in Cataluña. Moreover, it has realised a highly good cover about the most popular facets of the Valencian music.

However, we have to point out there are aspects which haven't been appeared, but it's understandable, because we haven't to forget Enderrock is a Catalan publication, not Valencian.

- Nevertheless, on the other hand, the lack of treatment of Valencian media doesn't compensate. It's based in information which is closer to Cataluña and leaves out the Valencian Public, because it hasn't a decisive weight in the profits of the magazine.